



HUNDEMANTEL • MANTEAU POUR CHIEN • ABRIGO PARA PERROS

Größen • Tailles • Tallas		S			M			L		
Brustumfang • Tour de poitrine • Contorno busto	cm	33	33	33	51	51	51	75	75	75
Länge • Longueur • Largo	cm	25	25	25	40	40	40	55	55	55
Halsweite • Tour de cou • Contorno cuello	cm	25	25	25	38	38	38	53	53	53

Größen	Tailles • Tallas		114 cm			140 cm		
A I + II je • par • cada	m	0,25	0,60	0,75	0,25	0,60	0,75	
B Stoff + Futter, je Tissue + doublure, par • Tela + forro, cada	m	0,30	0,35	0,75	0,30	0,35	0,75	
C	m	0,50	0,70	0,95	0,50	0,70	0,95	
D I + II je • par • cada	m	0,40	0,55	0,75	0,40	0,55	0,75	
E I	m	0,30	0,45	0,65	0,30	0,45	0,65	
E II	m	0,25	0,35	0,50	0,25	0,35	0,50	
F	m	0,35	0,40	0,50	0,35	0,40	0,50	

★ ohne Richtung • sans sens • sin dirección

Baumwollstoffe, Lackstoffe, Wollstoffe
C: Lederimitat mit Abseite
E I: elastischer Fleece, **E II:** Jersey

Cotonnade, tissu enduit, lainage
C: similicuir avec un envers
E I: velours polaire extensible, **E II:** jersey

Katoenen stoffen, lakstoffen, wollen stoffen; **C:** imitatieleer met een mooie achterkant; **E I:** elastisch fleece, **E II:** tricot

Cotone, ciré, lana
C: simipelle con un bel rovescio
E I: pile elasticizzato, **E II:** jersey

Telas de algodón, géneros de charol, telas de lana; **C:** piel sintética con revés
E I: fleece elástico, **E II:** género de punto

Bomullstygger, laktygger, ylletygger
C: Syntetiskinn med fodersida
E I: Stretchfleece, **E II:** Jersey

Bomuldsstoffor, lakstoffor, uldstoffor
C: Læderimitat med stofbagside
E I: Elastisk fleece, **E II:** Jersey

Х/в улбой, мблпг ж улбой, шжстур, тфлон
C: йтлплз бт фжрмкойжн
E I: юбтуйшр к х мйт, **E II:** усйлпубз

© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Am Kestendamm 2, 77652 Offenburg, Germany

This pattern does not include English sewing instructions.
 Please note that these instructions can be downloaded from our website www.burdafashion.com.

Sämtliche Modelle stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.
 Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.
 All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.

rechte Stoffseite • endroit goede kant • diritto della stoffa • lado derecho de la tela tygets räta • stoffets retside мчж ба тгнсоб

linke Stoffseite • envers verkeerde kant • rovescio della stoffa • lado revés de la tela • tygets aviga stoffets vrangside • ийбопшба тгнсоб

Einlage • triplure • tussenvoering • rinforzo • entreteila mellänlägg • индлэг рсплмбел

Futter • doublure • voering fodera • forro • foder • för рпелмбел

Volumenvlies • vlieseline gonflante • volumevlies fiselina ovattata • entreteila de relleno • polyestervlieselin volumenvlies • гплмкн жжх мйн

DEUTSCH

SCHNITTTEILE:

HUNDEMÄNTEL:		D	E	F
A	1 Mantel 2x	15 Gurt 1x	D	16 Brustgurt 1x
A	2 Kragen 1x	D	D	17 Klappe 1x
A	3 Gurt 1x	D	D	18 Tasche 1x
A B	4 Schlaufe 1x	E	E	19 Rückenteil 1x
B	5 Mantel 2x	E	E	20 Vorderteil 2x
B	6 Tasche 2x	E	E	21 Ärmel 2x
B	7 Fransen 1x	E	E	22 Rüsche I 1x
C	8 Mantel 1x	E	E	23 Rüsche II 1x
C	9 Kragen 2x	E	E	24 Rüsche III 1x
C	10 Gurt 1x	E	E	25 Ärmelrüsche 2x
C	11 Streifen 2x	E	E	26 Halsbündchen 1x
C DE	12 Schlaufe 1x	E	E	27 Besatz 2x
D	13 Mantel 1x	F	F	28 Halstuch 1x
D	14 Kragen 1x			

DIE ZUSCHNEIDEPLÄNE SIND AUF DEM SCHNITTBogen PAPIERSCHNITTTEILE VORBEREITEN

A-F Schneiden Sie die Schnittteile für das gewünschte Modell vom Schnittbogen in der benötigten Größe (S, M, L) aus.
 Suchen Sie die Schnittgröße nach der Größentabelle aus. Ändern Sie den Schnitt wenn nötig um die Zentimeter, die Ihr Hund von den angegebenen Maßen abweicht.

ZUSCHNEIDEN

Die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen zeigen die Anordnung der Schnittteile auf dem Stoff.

A-F NAHT- UND SAUMZUGABEN müssen zugegeben werden: 1,5 cm an den Kanten und Nähten. Weitere Angaben finden Sie beim Modell.

Bei einfacher Stofflage die Schnittteile auf die rechte Seite stecken. Bei doppelter Stofflage liegt die rechte Seite innen. Teile auf die linke Seite stecken.

STOFF I, II und Futter Teile laut Zuschneideplan aus unterschiedlichen Stoffen zuschneiden. ➔ Siehe Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen.

Weitere Angaben zum Zuschneiden finden Sie jeweils beim Modell.

MARKIEREN

Markieren Sie wichtige Linien und Zeichen in den Teilen mit Hilfe von BURDA Kopierpapier (eine Anleitung finden Sie in der Packung) oder mit einem Kreidestift. Wichtige Linien mit Heftstichen auf die rechte Stoffseite übertragen.

NÄHEN

A - Hundemantel mit Kragen
Zutaten: 3 Druckknöpfe zum Einschlagen; gefalztes Schrägband, 4 cm breit: 2,15 - 2,90 - 3,75 m; Klettband, 2 cm breit: 20 - 25 - 30 cm
Zuschneiden: Teile 1 bis 4 laut Zuschneideplan aus zwei Stoffen (Lackstoff, Baumwollstoff) zuschneiden. Keine Zugabe an den Kanten, die eingefasst werden (Kanten mit Schere), anschneiden.

Mantel / Aussenseite
1 Mantelteile rechts auf rechts legen, rückw. Mittelnaht steppen. Zugaben auseinanderbügeln. Naht beidseitig schmal absteppen.

2 Abnäher an den seittl. Kanten spitz auslaufend steppen. Abnäher zur rückw. Kante bügeln.

3 Kragenteile links auf links legen, Kanten aufeinanderstecken. Schrägband um die vord. und oberen Kragenkanten legen, dabei das Schrägband an den Ecken falten. Schrägband feststecken und schmal feststeppen, dabei die Kanten einfassen.

4 Kragen auf den Halsanschnitt heften (Nahtzahl 1); die vord. Kanten treffen an die vord. Mitte.

Mantel doppeln: Rückw. Mittelnaht und Abnäher am Stoff für die Innenseite (=Futter) wie an der Außenseite steppen.

5 Futter rechts auf rechts auf den Mantel stecken, vord. Kanten und Halsanschnittkanten aufeinanderheften und -steppen, dabei den Kragen zwischenfassen. Zugaben zurückschneiden, einschneiden. Mantel wenden. Kanten heften, bügeln und schmal absteppen. Äußere Kanten mit Schrägband einfassen wie bei Text und Zeichnung 3, dabei vorne beginnen und enden. Die Enden des Schrägbands einschlagen.

6 Schlaufe: Teile rechts auf rechts legen, lange Kanten aufeinandersteppen. Zugaben zurückschneiden. Teil mit einer Sicherheitsnadel wenden. Kanten heften, bügeln und schmal absteppen. Schlaufe jeweils ab dem Querstrich unter das Mantelende stecken und genau in der Steppelinie des Einfassstreifens feststeppen (6a).

7 Gurt: An beiden Teilen die Zugabe der schmalen Kanten umbügeln. Teile links auf links aufeinanderstecken. Lange Kanten mit Schrägband einfassen. Schmale Kanten schmal aufeinandersteppen. Vier Klettbandstücke wie eingezeichnet auf die Enden steppen (7a). Die Gegenstücke des Klettbands wie markiert innen auf den Mantel steppen. Gurt festkletten.
3 Druckknopf-Oberteile an x in eine vord. Kante einschlagen. Die Unterteile in der vord. Mitte in die andere Kante einschlagen.

B - Hundemantel mit Fransen
Zutaten: 2 Druckknöpfe zum Einschlagen; Samtband, 1,5 cm breit: 1,60 - 2,40 - 3,20 m
Zuschneiden: Teile 4 bis 7 laut Zuschneideplan aus Stoff zuschneiden. Teil 7 verlängern; d. h. Teil so oft auf den Stoff zeichnen, bis die angegebene Länge erreicht ist und ohne Zugabe zuschneiden. Teile 5 und 6 aus Futter zuschneiden.

Mantel / rückw. Mittelnaht
8 Teile rechts auf rechts legen, Mittelnaht an Stoff und Futter steppen. Achtung, am Futter eine Öffnung zum Wenden lassen. Nahtenden sichern. Zeichnung zeigt Futter. Zugaben jeweils auseinanderbügeln.

Taschen
9 Von den Streifen für die Fransen zwei Teile in Taschenbreite abschneiden und so auf die Taschen heften, dass die obere Hälfte auf dem markierten Band liegt. Band feststeppen. Streifen unterhalb des Bands ausfransen (9a).

10 Futtertaschen rechts auf rechts auf die Stofftaschen stecken, Kanten aufeinandersteppen, eine Öffnung zum Wenden lassen. Nahtenden sichern. Zugaben zurückschneiden, einschneiden, Ecken schräg abschneiden. Taschen wenden. Kanten heften, bügeln. Taschen, die Anstoßlinien treffen, auf den Mantel heften und schmal feststeppen, dabei die offene Nahtstelle zusteppen (10a).

11 Futter rechts auf rechts auf den Mantel stecken, alle Kanten aufeinanderheften und -steppen. Zugaben zurückschneiden, an den Ecken schräg abschneiden, an den Rundungen einschneiden. Mantel wenden. Kanten heften, bügeln. Offene Nahtstelle am Futter schmal zusteppen.

12 Fransenstreifen laut Zeichnung links auf rechts auf alle Mantelkanten heften, an den Ecken Falten legen. Die Hälfte des Streifens steht über.

13 Samtband auf die Kanten heften, an den Ecken Fältchen legen. Band schmal feststeppen. Streifen bis zum Samtband ausfransen.

Schlaufe
14 Am Stoffstreifen die Zugabe der Längskanten zurückschneiden und zur Mitte bügeln. Samtband links auf links aufheften und ringsum schmal feststeppen. Schlaufe zwischen den Querstrichen unter die rückw. Mantelkante stecken und genau in der Steppelinie des Samtbands feststeppen (14a).

2 Druckknopf-Oberteile an x in eine vord. Kante einschlagen. Die Unterteile in der vord. Mitte in die andere Kante einschlagen.

FRANCAIS

PIECES DU PATRON:

MANTEAUX POUR CHIENS	D 15 Sangle 1x
A 1 Manteau 2x	D 16 Sangle de poitrail 1x
A 2 Col 1x	D 17 Rabat 1x
A 3 Sangle 1x	D 18 Poche 1x
A B 4 Passant 1x	E 19 Dos 1x
B 5 Manteau 2x	E 20 Devant 2x
B 6 Poche 2x	E 21 Manche 2x
B 7 Franges 1x	E 22 Volant I 1x
C 8 Manteau 1x	E 23 Volant II 1x
C 9 Col 2x	E 24 Volant III 1x
C 10 Sangle 1x	E 25 Volant de manche 2x
C 11 Bande 2x	E 26 Parement de col 1x
C DE 12 Passant 1x	E 27 Parementure 2x
D 13 Manteau 1x	F 28 Foulard 1x
D 14 Col 1x	

LES PLANS DE COUPE SE TROUVENT SUR LA PLANCHE A PATRONS

LA PRÉPARATION DU PATRON

A-F

Découpez de la planche à patrons les pièces correspondant au modèle de votre choix, le long du contour correspondant à la taille choisie (S, M, L).

Choisissez la taille du patron en vous basant sur le tableau des mesures. Si nécessaire, ajoutez ou retranchez sur le patron en papier les centimètres superflus ou qui manquent pour votre chien par rapport aux mesures indiquées.

LA COUPE DU TISSU

Les plans de coupe sur la planche à patrons indiquent comment disposer les pièces du patron sur le tissu.

A-F

Les **SURPLUS DE COUTURE ET D'OURLET** ne sont pas compris dans le patron; il faut ajouter 1,5 cm à tous les bords et coutures. Vous trouverez d'autres indications dans l'explication du modèle.

Pour couper le patron dans l'épaisseur simple du tissu, épinglez les pièces en papier sur l'endroit du tissu. Pour le couper dans l'épaisseur double, pliez le tissu endroit contre endroit, puis épinglez les pièces sur l'envers du tissu.

TISSUS I, II et doublure

Coupez les pièces selon le plan de coupe dans les différents tissus. ➔ Basez-vous sur les plans de coupe de la planche à patrons.

Vous trouverez d'autres indications pour couper le tissu dans l'explication de chaque modèle.

LE REPORT DES LIGNES ET REPÈRES

Reportez sur l'envers du tissu les lignes et les repères importants qui sont indiqués à l'intérieur des pièces avec le papier graphite copie-couture BURDA (lire les explications jointes à la pochette) ou la craie tailleur. Bâtissez les lignes importantes tracées à l'intérieur des pièces du patron pour qu'elles soient visibles sur l'endroit du tissu.

L'ASSEMBLAGE DES PIÈCES

A - Manteau pour chien avec col

Fournitures

3 boutons-pression à riveter; ruban de biais plié de 2,15 - 2,90 - 3,75 m x 4 cm de largeur; ruban Velcro de 20 - 25 - 30 cm x 2 cm de largeur

Coupe

Découper les pièces 1 à 4 selon le plan de coupe dans les deux tissus (tissu enduit, cotonnade). N'ajouter **aucun** surplus aux bords qui seront gansés (bords avec les ciseaux).

Manteau / face extérieure

1 Poser les épaisseurs de manteau endroit contre endroit, piquer la **couture milieu dos**. Ecarter les surplus au fer. Surpiquer le manteau de part et d'autre au ras de la couture.

2 Piquer les **pincés** sur les bords latéraux en les effilant. Coucher la profondeur des pincés vers le bord dos, repasser.

3 Poser les épaisseurs de col envers contre envers, épinglez les bords ensemble. Poser le biais autour des bords devant et du bord supérieur, en pliant le biais dans les angles. Epingler le biais et le piquer au ras des bords en veillant à les ganser.

4 Bâtir le col sur l'encolure (chiffre-repère 1); poser les bords devant du col sur la ligne milieu devant.

Doubleage du manteau: piquer la couture milieu dos et les pincés sur le tissu pour la face intérieure du manteau (= doublure) comme indiqué pour la face extérieure.

5 Epingler la doublure endroit contre endroit sur le manteau, bâtir et piquer les bords devant et les bords d'encolure ensemble en saisissant le col dans la couture. Recouper les surplus, les cranter.

Retourner le manteau sur l'endroit. Bâtir les bords, repasser et surpiquer le manteau au ras des bords.

Ganser les bords extérieurs avec le biais comme indiqué au paragraphe et au croquis 3, en commençant et en terminant devant. Remplir les extrémités du biais.

6 **Passant:** poser les épaisseurs de passant endroit contre endroit, piquer les longs bords ensemble. Recouper les surplus. Retourner le passant sur l'endroit avec une épingle de sûreté. Bâtir les bords, repasser et surpiquer le passant au ras des bords. Epingler chaque extrémité du passant à partir du repère transversal sous l'extrémité correspondante du manteau et les piquer directement dans la piqûre de la ganse (fig. 6a).

7 **Sangle:** sur les deux épaisseurs, plier et bâtir le surplus des petits côtés sur l'envers, repasser. Epingler les épaisseurs l'une sur l'autre, envers contre envers. Ganser les longs bords avec le biais. Piquer les petits côtés ensemble au ras des bords. Piquer quatre morceaux de ruban Velcro comme indiqué aux extrémités de la sangle (fig. 7a). Piquer les morceaux correspondants du ruban Velcro selon le tracé sur l'envers du manteau. Fixer la sangle au manteau avec le ruban Velcro. Riveter **3 éléments supérieurs de boutons-pression** aux emplacements prévus sur l'un des bords devant. Riveter les **éléments inférieurs de boutons-pression** sur la ligne milieu devant de l'autre bord devant.

B - Manteau pour chien avec des franges

Fournitures: 2 boutons-pression à riveter; ruban de satin de 1,60 - 2,40 - 3,20 m x 1,5 cm de largeur

Coupe: Découper les pièces 4 à 7 selon le plan de coupe dans le **tissu**. Prolonger la pièce 7 en reportant la pièce en papier autant de fois que nécessaire sur le tissu pour obtenir la longueur indiquée, puis découper cette dernière sans ajouter de surplus. Couper les pièces 5 et 6 dans la **doublure**.

Manteau / couture milieu dos

8 Poser les épaisseurs de manteau endroit contre endroit, piquer la couture milieu des pièces en tissu et en doublure. **Attention**, veillez à laisser une ouverture dans la doublure pour pouvoir retourner le manteau. Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour. **Le croquis représente la pièce en doublure**. Ecarter chaque fois les surplus au fer.

Poches

9 Des bandes pour les franges, couper deux morceaux dont la longueur est égale à la largeur de la poche, puis les bâtir sur les poches en plaçant la moitié supérieure sur le tracé du ruban. Piquer le ruban en place, effiloche la bande sous le ruban (fig. 9a).

10 Epingler les poches en doublure endroit contre endroit sur les poches en tissu, piquer les bords ensemble en laissant une ouverture dans le bord inférieur pour pouvoir les retourner. Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour. Recouper les surplus, les cranter, épinglez les angles en recoupant les surplus en biais. Retourner les poches sur l'endroit. Bâtir les bords, repasser. Bâtir les poches contre les lignes de position sur le manteau et piquer les poches au ras des bords latéraux et inférieur en veillant à fermer l'ouverture laissée dans la couture (fig. 10a).

11 Epingler la doublure endroit contre endroit sur le manteau, bâtir et piquer tous les bords ensemble. Recouper les surplus, épinglez les angles en recoupant les surplus en biais, cranter dans les arrondis. Retourner le manteau sur l'endroit. Bâtir les bords, repasser. Fermer l'ouverture laissée dans la doublure en piquant au ras des bords.

12 Bâtir la bande de franges selon le croquis envers contre endroit sur tous les bords du manteau, plier la bande dans les angles. Laisser dépasser la moitié de la bande.

13 Bâtir le ruban de satin sur les bords, faire de petits plis dans les angles. Piquer le ruban en place au ras des bords. Effiloche la bande de franges jusqu'au ruban de satin.

Passant

14 Sur la bande en tissu, recouper le surplus des longs bords et les coucher vers la ligne milieu, repasser. Bâtir le ruban de satin envers contre envers sur la bande en tissu, piquer le ruban de satin au ras de tous ses bords. Epingler les extrémités du passant entre les repères transversaux sous le bord dos du manteau et les piquer directement dans la piqûre du ruban de satin (fig. 14a). Riveter **2 éléments supérieurs de boutons-pression** aux emplacements prévus sur l'un des bords devant. Riveter les éléments inférieurs de boutons-pression sur la ligne milieu devant de l'autre bord devant.

NEDERLANDS

PATROONDELEN:

HONDENMÄNTELTJE:	D 15 band 1x
A 1 mantel 2x	D 16 borstband 1x
A 2 kraag 1x	D 17 klep 1x
A 3 band 1x	D 18 zak 1x
A B 4 lus 1x	E 19 achterpand 1x
B 5 mantel 2x	E 20 voorpand 2x
B 6 zak 2x	E 21 voorpootje 2x
B 7 franjes 1x	E 22 ruche I 1x
C 8 mantel 1x	E 23 ruche II 1x
C 9 kraag 2x	E 24 ruche III 1x
C 10 band 1x	E 25 mouwruche 2x
C 11 strook 2x	E 26 halsboordje 1x
C DE 12 lus 1x	E 27 beleg 2x
D 13 mantel 1x	F 28 halsdoekje 1x
D 14 kraag 1x	

KNIPVOORBEELDEN STAAN OP HET WERKBLAD

PAPIEREN PATROONDELEN VOORBEREIDEN

A-F

Knip volgens het knipvoorbeeld de delen voor het betreffende model in de gewenste maat (S, M, L) uit.

Bepaal eerst de maat aan de hand van de tabel. Pas het patroon eventueel aan, als uw hond van de gegevens in de tabel afwijkt.

KNIPPEN

De knipvoorbeelden op het werkblad geven aan hoe de patroondelen op de stof gelegd worden.

A-F

NADEN EN ZOOM aanknippen:

1,5 cm bij de randen en naden.

Verdere gegevens bij het model zelf.

Bij enkele stoflaag de patroondelen op de goede kant van de stof vastspelden. Bij dubbele stoflaag ligt de goede kant binnen. De delen aan de verkeerde kant vastspelden.

STOF I, II en voering

De delen volgens het knipvoorbeeld van verschillende stoffen knippen. ➔ Zie knipvoorbeeld op het werkblad.

Verdere gegevens voor het knippen bij het model zelf.

LIJNEN EN TEKENTJES OVERNEMEN

Lijnen en tekenjes in de delen met Burda-kopieerpapier (gebruiksaanwijzing in de verpakking) of met een kleermakerskrijt overnemen. De lijnen met rijgsteken naar de goede kant van de stof overnemen.

NAAIEN

A - manteltje met kraag

Fournitures:

3 drukknoopen (om in te slaan); gevouwen biaisband, 4 cm breed: 2,15 - 2,90 - 3,75 m; klittenband, 2 cm breed: 20 - 25 - 30 cm

Knippen:

Deel 1 tot 4 volgens knipvoorbeeld van twee stoffen (lakstof, katoenen stof) knippen. **Geen** naad bij de randen die omhoog worden (randen met een schaarsteek).

Mantel / buitenkant

1 De delen voor het manteltje op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), de **middenachternaad** stikken. Naad openstrijken. De naad aan beide kanten smal doorstikken.

2 **Figurnaden** bij de zijkanten tot een punt stikken. De figurnaden naar achteren toe strijken.

3 Kraagdelen op elkaar leggen (verkeerde kanten op elkaar). Het biaisband om de voorrand en bovenrand heen leggen, daarbij het biaisband op de hoeken een plooiatie inleggen. Biaisband vastspelden en smal vaststikken, daarbij de randen omhoogboorden.

4 Kraag op de halsrand vastrijgen (naadcijfer 1); de voorranden liggen bij middenvoor.

Manteltje dubbel afwerken: de middenachternaad en de figurnaden bij de delen voor de binnenkant (= voering) net als bij de delen voor de buitenkant stikken.

5 De voering op het manteltje leggen (goede kanten op elkaar), vastspelden, de voorranden en halsrand rijgen, stikken, daarbij de kraag mee vaststikken. Naden bijknippen, inknippen. Manteltje keren. Randen rijgen, strijken en smal doorstikken. Buitenranden met biaisband omhoogboorden: zie punt en tek. 3, daarbij aan de voorkant beginnen en eindigen. Uiteinden van het biaisband inslaan.

6 **Lus:** de lus dubbelleggen (goede kant binnen), de lange rand stikken. De naad bijknippen. De lus met een veiligheidspeeld keren. Randen rijgen, strijken en smal doorstikken. De lus vanaf het streepje onder de achterkant van het manteltje neerleggen, vastspelden, in het stiksel van het biaisband vaststikken (6a).

7 **Band:** bij beide delen de korte randen omstrijken. De delen op elkaar leggen (verkeerde kanten op elkaar). De lange randen met biaisband omhoogboorden. De korte randen smal op elkaar stikken. Vier stukjes klittenband volgens het patroon op de uiteinden vaststikken (7a). De andere stukjes klittenband volgens het patroon aan de binnenkant van het manteltje vaststikken. Band vastzetten.

3 bovenste delen van de drukknoopen bij x bij de voorrand inslaan. De **onderste delen** middenvoor bij de andere rand inslaan.

B - manteltje met franjes

Fournitures:

2 drukknoopen (om in te slaan); fluwelen band, 1,5 cm breed: 1,60 - 2,40 - 3,20 m

Knippen:

Deel 4 tot 7 volgens knipvoorbeeld van **stof** knippen. Deel 7 verlengen: het deel zo vaak op de stof tekenen, totdat de gewenste lengte bereikt is. Zonder naad knippen. Deel 5 en 6 van **voering** knippen.

Manteltje / middenachternaad

8 De delen op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), de middenachternaad bij de stof en voering stikken. **Opgelet:** bij de voering een stukje naad openlaten om te kunnen keren. Een keer heen en terug stikken.

Tekening: de voering.

De naden openstrijken.

Zakken

9 Van de strook voor de franjes twee delen ter breedte van de zak afknippen en zo op de zak vastrijgen, dat het bovenste deel bij de lijn voor de strook ligt. Strook vaststikken. Strook onder het stiksel rafelen (9a).

10 De zakken van voering op de zakken van stof vastspelden (goede kanten op elkaar), de randen op elkaar stikken, een stukje naad om te keren openlaten. Een keer heen en terug stikken. De naden bijknippen, inknippen, op de hoeken schuin afknippen. Zakken keren. Randen rijgen, strijken. De zakken bij de lijnen op het manteltje vastrijgen en smal vaststikken, daarbij het stukje open naad dichtstikken (10a).

11 De voering op het manteltje vastspelden (goede kanten op elkaar), alle randen rijgen en stikken. Naden bijknippen, op de hoeken schuin afknippen, bij de ronde rand inknippen. Manteltje keren. De randen rijgen, strijken. Het stukje open naad bij de voering smal dichtstikken.

12 De stroken voor de franjes volgens de tekening met de verkeerde kant op de goede kant bij de randen vaststikken, op de hoeken een plooiatie inleggen. De helft van de stroken steken eruit.

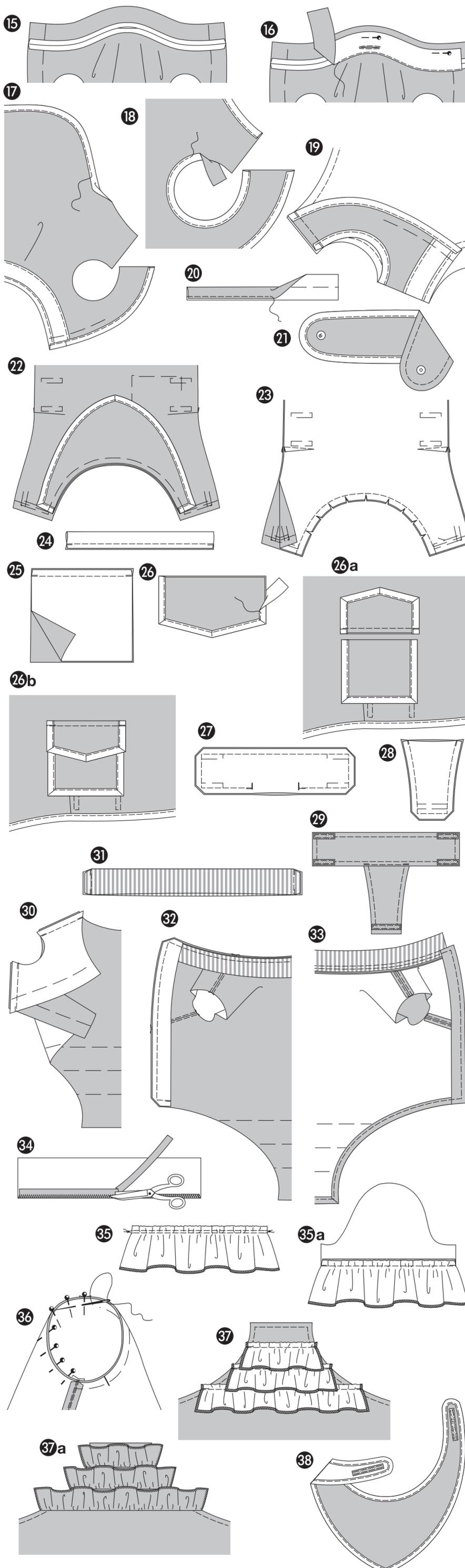
13 Het fluwelen band op de randen vastrijgen, op de hoeken een plooiatie inleggen. Het band smal vaststikken. De stroken tot het fluwelen band rafelen.

Lus

14 Bij de strook de lange randen bijknippen en naar het midden omstrijken. Het fluwelen band vastrijgen (verkeerde kanten op elkaar) en rondom smal vaststikken.

De lus tussen de streepjes onder de achterrand van het manteltje vastspelden en precies in de stiklijn van het fluwelen band vaststikken (14a).

2 bovenste delen van de drukknoopen bij x bij een voorrand inslaan. De **onderste delen** middenvoor bij de andere rand inslaan.



DEUTSCH

C - Hundemantel aus Lederimitat mit Abseile

Zutaten: 5 Druckknöpfe zum Einschlagen

Zuschneiden: Teile 8 bis 12 laut Zuschneideplan zuschneiden. Teil 11 ohne Zugabe zuschneiden.

Mantel

15 Kragen links auf links auf den Halsausschnitt heften (Nahtzahl 2) und steppen, dabei den Schlitz für das Halsband nicht zusteppen. Nahtenden sichern. Zugaben auseinanderbügeln.

16 Am anderen Kragen die Zugabe der vord. und oberen Kanten abschneiden. Kragen rechts auf rechts auf den bereits festgesteppten Kragen stecken. Untere Kante schmal feststeppen. Schlitz einschneiden. Schlitzkanten aufeinandersteppen.

17 Zugabe an allen Außenkanten laut Zeichnung nach außen wenden, feststecken und schmal feststeppen.

18 Streifen (Teil 11) um die Armausschnittkanten legen, feststecken und schmal feststeppen.

19 Seitennähte links auf links steppen (Nahtzahl 3). Zugaben auseinanderbügeln und schmal feststeppen.

20 Schlaufe: Zugabe an den Längskanten abschneiden. Streifen längs zur Hälfte falten, linke Seite innen. Kanten schmal aufeinandersteppen. Schlaufe zwischen den Querstrichen unter die Mantelkante stecken und genau in der Stepplinie der Zugabe feststeppen.

21 Gurt: Zugabe an allen Kanten nach außen wenden, schmal feststeppen. **Druckknopf-Unterteile** an x einschlagen. Die **Oberteile** in den Mantel einschlagen.

3 Druckknopf-Oberteile an x in eine vord. Kante einschlagen. Die Unterteile in der vord. Mitte in die andere Kante einschlagen.

D - Hundemantel gedoppelt, mit Tresse eingefasst

Zutaten: Tresse, 2,5 cm breit; 2,00 - 2,80 - 3,80 m; Klettband, 2 cm breit; 20 - 30 - 40 cm; 1 Druckknopf zum Einschlagen

Zuschneiden: Teile 12 bis 18 laut Zuschneideplan aus zwei Stoffen (Walkstoff, Baumwollstoff) zuschneiden. **Keine** Zugabe an den Kanten, die eingefasst werden (Kanten mit Schere) anschneiden.

Mantel / Aussenseite

Abnäher an den seitl. Kanten spitz auslaufend steppen. Abnäher zur rückw. Kante bügeln (siehe Zeichnung 2).

Kragenteile links auf links legen, Kanten aufeinanderstecken. Kanten wie bei Text und Zeichnung 26 mit Tresse einfassen.

22 Kragen auf den Halsausschnitt heften (Nahtzahl 4); die vord. Kanten treffen an die vord. Mitte, die Walkstoffe liegen aufeinander.

Mantel doppeln: Abnäher am Innenstoff wie am Außenstoff steppen.

23 Mantelteile rechts auf rechts aufeinanderstecken, Halsausschnittkanten aufeinanderheften und -steppen, dabei den Kragen zwischenfassen. Zugaben zurückschneiden, einschneiden.

Mantel wenden. Offene Kanten aufeinanderheften. Äußere Kanten mit Tresse einfassen wie bei Text und Zeichnung 26, dabei die Enden der Tresse einschlagen.

24 Schlaufe: Teil längs falten, rechte Seite innen. Lange Kanten aufeinandersteppen. Zugaben zurückschneiden. Teil mit einer Sicherheitsnadel wenden. Schlaufe zwischen den Querstrichen unter die Mantelkante stecken und genau in der Stepplinie der Tresse feststeppen.

Klettband teilen und jeweils auf 1 cm Breite zurückschneiden. Je zwei Klettbandstücke wie markiert unter die seitl. Mantelkanten und je ein Teil unter die vord. Kanten steppen.

25 Tasche: Teile rechts auf rechts aufeinanderstecken, obere Kanten aufeinandersteppen. Tasche wenden. Kanten heften, bügeln. Seitl. und untere Kanten mit Tresse einfassen, Enden einschlagen. Tasche, die Anstoßlinie treffend, auf den Mantel heften und in der Stepplinie der Tresse feststeppen.

26 Klappe: Teile links auf links aufeinanderstecken. Seitl. und untere Kanten mit Tresse einfassen. Offene Kanten auf 0,7 cm zurückschneiden und zusammengefasst versäubern.

Klappe rechts auf rechts auf die Ansatzlinie steppen. Nahtenden sichern (26a). Klappe nach unten bügeln. Obere Kante 0,5 cm breit absteppen (26b). **Druckknopf-Oberteile** in die Klappen, das **Unterteile** dazu passend in die Tasche einschlagen.

Gurt / Brustgurt

27 Teile für den Gurt rechts auf rechts aufeinanderstecken. Kanten aufeinanderheften und -steppen, dabei zwischen den Querstrichen eine Öffnung lassen. Nahtenden sichern. Zugaben zurückschneiden, Ecken schräg abschneiden. Teil wenden. Kanten heften, bügeln.

28 Teile für den Brustgurt rechts auf rechts aufeinanderstecken. Kanten aufeinandersteppen, die Kante mit Nahtzahl 5 offen lassen. Zugaben zurückschneiden, Ecken schräg abschneiden. Teil wenden. Kanten heften, bügeln und 0,7 cm breit absteppen.

29 Brustgurt in die offene Nahtstelle des Gurts schieben (Nahtzahl 5). Gurt schmal zusteppen. Kanten rundum 0,7 cm breit absteppen.

Je 2 Klettbandstücke wie markiert auf die seitl. Gurtkanten und ein Stück auf das vord. Ende des Brustgurts steppen. Gurt am Mantel festkletten.

E - Hundemantel mit Rüschen

Zutaten: 8 Druckknöpfe zum Einschlagen; Rippenstrickstoff für Halsbündchen

Zuschneiden: Teile 12, 19, 20 und 21 laut Zuschneideplan aus dem Mantelstoff, Teile 22 bis 25 und 27 aus gemustertem Stoff, Teil 26 aus dem Rippenstrick zuschneiden.

Schulter- und Seitennähte

30 Vorderteil rechts auf rechts auf das Rückenteil legen, Schulternähte (Nahtzahl 6) und Seitennähte (Nahtzahl 8) steppen. Zugaben zurückschneiden und auseinanderbügeln. Nähte beidseitig schmal absteppen.

31 Halsbündchen längs falten, rechte Seite innen. Vord. Kanten aufeinandersteppen. Zugaben zurückschneiden. Bündchen wenden. Offene Kanten aufeinanderstecken.

32 Halsbündchen rechts auf rechts auf den Halsausschnitt heften (Nahtzahl 7). Besatz versäubern und rechts auf rechts auf die vord. und unteren Kanten und den Halsausschnitt heften (Nahtzahl 12). Besatz und Kragen feststeppen. Zugaben zurückschneiden, Ecken schräg abschneiden. Zugaben der Bündchenansatznaht zusammengefasst versäubern. Zugaben der seitl. und rückw. Mantelkanten versäubern.

33 Besatz und fortlaufend die Zugaben der seitl. und rückw. Mantelkanten nach innen umheften, bügeln. Kanten rundum 0,7 cm breit absteppen.

34 Ärmel mit Rüsche: Zugabe der unteren Rüschenkante umbügeln, Bruchkante mit dicht eingestelltem Zickzackstich absteppen. Die überstehende Zugabe bis dicht an die Stiche zurückschneiden.

35 Zum Einreihen der oberen Rüschenkante zweimal nebeneinander mit großen Stichen steppen. Unterfläden auf Ärmelweite anziehen. Fäden verknoten. Rüsche rechts auf rechts auf die untere Ärmelkante steppen (Nahtzahl 9). Zugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und in den Ärmel bügeln (35a).

Ärmel längs falten, **Ärmelnähte** steppen (Nahtzahl 10). Zugaben auseinanderbügeln.

36 Ärmel rechts auf rechts in den Armausschnitt stecken. Die Querstriche 11 von Ärmel und Vorderteil müssen aufeinander treffen. Ärmel- und Seitennähte müssen aufeinander treffen. Der Querstrich der Ärmelkante muss auf die Schulternaht treffen. Ärmel festheften und -steppen. Nahtzugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern.

Rüschen: An allen Rüschen die Zugabe der seitl. und unteren Kanten wie bei Text und Zeichnung 34 versäubern. Die obere Kante jeweils wie bei Text und Zeichnung 35 auf die Länge der Ansatzkante am Rückenteil einreihen.

37 Rüschen nacheinander rechts auf rechts auf rechts auf die Ansatzlinien steppen. Rüschen über die Ansatznaht nach unten bügeln (37a). **Schlaufe** wie bei Text und Zeichnung 24 nähen und untersteppen. **Druckknöpfe** wie markiert in die vord. Kanten einschlagen.

F - Halstuch

Zutaten: 7 cm Klettband, 1 cm breit; Gefalztes Schrägband, 3 cm breit; 1,30 - 1,65 - 2,00 m.

38 Tuchkanten ringsum mit dem Schrägband einfassen. **Klettbandstücke** wie eingezeichnet vorne auf- bzw. untersteppen.

C - Manteau pour chien en similicuir avec un envers
Fournitures: 5 boutons-pression à riveter. **Coupe:** découper les pièces 8 à 12 selon le plan de coupe. Découpez la pièce 11 sans ajouter de surplus.

Manteau

15 Bâtit un col **envers contre envers** sur l'encolure (chiffre-repère 2) et piquer en veillant à **ne pas** fermer la fente pour le collier. Assurer les extrémités de la couture avec des points de piqûre retour. Ecarter les surplus au fer.

16 Sur l'autre col, éliminer le surplus du bord devant et du bord supérieur. Epingler ce col endroit contre endroit sur le col déjà cousu. Piquer le col au ras du bord inférieur. Entailler la fente. Piquer les bords de fente ensemble.

17 Rabattre le surplus de tous les bords extérieurs selon le croquis sur l'endroit, les épingler en place et piquer les surplus au ras du bord.

18 Poser les bandes (pièce 11) autour des bords d'emmanchure, les épingler en place et les piquer au ras des bords.

19 Piquer les coutures latérales **envers contre envers** (chiffre-repère 3). Ecarter les surplus au fer et les piquer au ras du bord.

20 **Passant:** éliminer le surplus des longs bords. Plier la bande en deux dans le sens de la longueur, l'envers à l'intérieur. Piquer la bande ensemble au ras du bord. Epingler les extrémités du passant entre les repères transversaux sous le bord du manteau et les piquer directement dans la piqûre du surplus.

21 **Sangle:** rabattre le surplus de tous les bords sur l'endroit, piquer au ras des bords. Riveter les **éléments inférieurs de boutons-pression** aux emplacements prévus sur la sangle. Riveter les **éléments supérieurs de boutons-pression** en face dans le manteau. Riveter **3 éléments supérieurs de boutons-pression** aux emplacements prévus sur l'un des bords devant. Riveter les éléments inférieurs de boutons-pression sur la ligne milieu devant de l'autre bord devant.

D - Manteau doublé pour chien, gansé avec une tresse

Fournitures: tresse de 2,00 - 2,80 - 3,80 m x 2,5 cm de largeur; ruban Velcro de 20 - 30 - 40 cm x 2 cm de largeur; 1 bouton-pression à riveter. **Coupe:** découper les pièces 12 à 18 selon le plan de coupe dans les deux tissus (tissu foulé, cotonnade). N'ajouter aucun surplus aux bords qui seront gansés (bords avec les ciseaux).

Manteau / face extérieure
Piquer les **pinces** sur les bords latéraux en les effilant. Coucher la profondeur des pinces vers le bord dos, repasser (voir le croquis 2).

Poser les **épaisseurs de col** envers contre envers, épingler les bords ensemble. Ganser les bords avec la tresse comme indiqué au paragraphe et au croquis 26.

22 Bâtit le col sur l'encolure (chiffre-repère 4); poser les bords devant sur la ligne milieu devant, superposer les tissus foulés.

Doublage du manteau: piquer les pinces sur le tissu de la face intérieure comme indiqué pour le tissu de la face extérieure du manteau.

23 Epingler les épaisseurs de manteaux endroit contre endroit, bâtit et piquer les bords d'encolure l'un sur l'autre, en saisissant le col dans la couture. Recouper les surplus, les cranter. Retourner le manteau sur l'endroit. Bâtit les bords ouverts ensemble. Ganser les bords extérieurs avec la tresse comme indiqué au paragraphe et au croquis 26, en veillant à remplir les extrémités de la tresse.

24 **Passant:** plier la pièce dans le sens de la longueur, l'endroit à l'intérieur. Piquer les longs bords l'un sur l'autre. Recouper les surplus. Retourner le passant sur l'endroit avec une épingle de sûreté. Epingler les extrémités du passant entre les repères transversaux sous le bord du manteau et les piquer directement dans la piqûre de la tresse. Diviser le **ruban Velcro** et recouper chaque pièce sur une largeur de 1 cm. Piquer deux morceaux de ruban Velcro comme indiqué sous chaque bord latéral du manteau et un morceau sous chaque bord devant.

25 **Poche:** épingler les épaisseurs de poche endroit contre endroit, piquer les bords supérieurs l'un sur l'autre. Retourner la poche sur l'endroit. Bâtit les bords, repasser. Ganser les bords latéraux et inférieurs avec la tresse, remplir les extrémités. Bâtit la poche, contre sa ligne de position, sur le manteau et la piquer en place dans la piqûre de la tresse.

26 **Rabat:** épingler les épaisseurs de rabat envers contre envers. Ganser les bords latéraux et inférieurs avec la tresse. Recouper les bords ouverts à 0,7 cm du contour du patron et les surfiler ensemble. Piquer le rabat endroit contre endroit sur sa ligne de montage. Assurer les extrémités de la couture avec des points de piqûre retour (fig. 26a). Coucher le rabat vers le bas, repasser. Surpiquer le rabat à 0,5 cm du bord supérieur (fig. 26b). Riveter l'**élément supérieur du bouton-pression** dans le rabat, puis l'**élément inférieur** en face dans la poche.

Sangle / sangle de poitrail

27 Epingler les épaisseurs de la sangle endroit contre endroit. Bâtit et piquer les bords ensemble, en laissant une ouverture entre les repères transversaux. Assurer les extrémités de couture par des points de piqûre retour. Recouper les surplus, épointer les angles en coupant les surplus en biais. Retourner la sangle sur l'endroit. Bâtit les bords, repasser.

28 Epingler les épaisseurs de la sangle de poitrail endroit contre endroit. Piquer les bords ensemble, laisser le bord signalé par le chiffre-repère 5 ouvert. Recouper les surplus, épointer les angles en recoupant les surplus en biais. Retourner la sangle de poitrail sur l'endroit. Bâtit les bords, repasser et surpiquer la sangle à 0,7 cm des bords.

29 Glisser la sangle de poitrail dans l'ouverture de la sangle (chiffre-repère 5). Fermer la sangle en piquant au ras du bord. Surpiquer la sangle à 0,7 cm autour de tous ses bords. Piquer **2 morceaux de ruban Velcro** comme indiqué sur chaque bord latéral de la sangle et un morceau sur l'extrémité devant de la sangle de poitrail. Fixer la sangle au manteau avec le ruban Velcro.

E - Manteau pour chien avec des volants

Fournitures: 8 boutons-pression à riveter; jersey à côtes pour le parement de cou.

Coupe: découper les pièces 12, 19, 20 et 21 selon le plan de coupe dans le tissu pour manteau, les pièces 22 à 25 et 27 dans le tissu imprimé, la pièce 26 dans le jersey à côtes.

Coutures d'épaule et coutures latérales

30 Poser le devant endroit contre endroit sur le dos, piquer les coutures d'épaule (chiffre-repère 6) et les coutures latérales (chiffre-repère 8). Recouper les surplus et les écarter au fer. Surpiquer la pièce au ras de part et d'autre des coutures.

31 Plier le **parement de col** dans le sens de la longueur, l'endroit à l'intérieur. Piquer les bords devant ensemble. Recouper les surplus. Retourner le parement sur l'endroit. Epingler les bords non cousus l'un sur l'autre.

32 Bâtit le parement de col endroit contre endroit sur l'encolure (chiffre-repère 7). Surfiler la parementure et la bâtit endroit contre endroit sur les bords devant et inférieur ainsi que sur l'encolure (chiffre-repère 12). Piquer la parementure et le col en place. Recouper les surplus, épointer les angles en recoupant les surplus en biais. Surfiler les surplus de la couture de montage du parement ensemble. Surfiler les surplus des bords latéraux et des bords dos du manteau.

33 Plier la parementure et à la suite les surplus des bords latéraux et des bords dos du manteau sur l'envers, repasser. Surpiquer le manteau à 0,7 cm autour de tous ses bords.

34 **Manches avec volant:** plier le surplus du bord inférieur du volant sur l'envers, repasser, exécuter un point de bourdon (point zigzag serré) sur la pliure. Recouper le surplus qui dépasse à ras du bourdon.

35 Pour froncer le bord supérieur du volant, exécuter deux piqûres à grands points l'une à côté de l'autre le long de la ligne de fronçage. Puis tirer sur le fil inférieur des piqûres de fronçage pour ajuster la longueur du volant au tour de manche. Nouer les fils de fronçage. Répartir les fronces uniformément. Piquer un volant endroit contre endroit sur le bord inférieur de chaque manche (chiffre-repère 9). Recouper les surplus, les surfiler ensemble et les coucher dans les manches, repasser (fig. 35a). Plier les manches dans le sens de la longueur, piquer les **coutures de manche** (chiffre-repère 10). Ecarter les surplus au fer.

36 Epingler les manches endroit contre endroit dans les emmanchures. ➔ Superposer les repères transversaux qui sont signalés par le chiffre 11 sur les manches et le devant. Poser les coutures de manche sur les coutures latérales. Poser le repère transversal des têtes de manche sur la couture des épaules. Bâtit et piquer les manches en place. Recouper les surplus de couture, les surfiler ensemble.

Volants: sur tous les volants, surfiler le surplus des bords latéraux et inférieur comme indiqué au paragraphe et au croquis 34. Froncer le bord supérieur de chaque volant comme indiqué au paragraphe et au croquis 35 pour l'ajuster à la longueur de son bord de montage sur le dos.

37 Piquer les volants l'un après l'autre endroit contre endroit sur les lignes de montage. Coucher les volants par-dessus leur couture de montage vers le bas, repasser (fig. 37a). Coudre le **passant** comme indiqué au paragraphe et au croquis 24, puis le piquer contre le bord du manteau. Riveter les **boutons-pression** aux emplacements prévus sur les bords devant.

F - Foulard

Fournitures: 7 cm de ruban Velcro de 1 cm de largeur; ruban de biais préplié de 1,30 - 1,65 - 2,00 m x 3 cm de largeur.

38 Ganser tous les bords du foulard avec le biais. Piquer les **morceaux de Velcro** comme indiqué sur et contre les bords devant.

C - manteltje van imitatieleer

Fournituren: 5 drukkno­pen (om in te slaan)

Knippen: deel 8 tot 12 volgens knip­voorbeeld knippen. Deel 11 zonder naad knippen.

Manteltje

15 Een kraagdeel op de halsrand vastrijgen (**verkeerde kanten op elkaar**) (naad­cijfer 2) en vaststikken, daarbij het split voor het halsbandje **niet** dichtstikken. Een keer heen en terug stikken. De naad open­strijken.

16 Bij het andere kraagdeel de naad bij de voorrand en bovenrand afknippen. De kraag op de vastgestikte kraag vastspelden (goede kanten op elkaar). De onderrand smal vaststikken. Split inknippen. Splitranden op elkaar stikken.

17 De naad bij alle buitenranden volgens de tekening naar buiten keren, vastspelden en smal vaststikken.

18 Strook (deel 11) om de armsgaten heen leggen, vastspelden en smal vaststikken.

19 De zijnaden stikken (**verkeerde kanten op elkaar**) (naad­cijfer 3). De naden open­strijken en smal vaststikken.

20 **Lus:** de naad bij de lange randen afknippen. De strook in de lengte vouwen (verkeerde kant binnen). De randen smal op elkaar stikken. De lus tussen de streepjes onder het manteltje leggen, vastspelden en precies in het stiksel vaststikken.

21 **Band:** de naad bij alle randen naar buiten omvouden, smal vaststikken. De **onderste delen van de drukkno­pen** bij x inslaan. De **bovenste delen** bij het manteltje inslaan. **3 bovenste delen van de drukkno­pen** bij x bij een voorrand inslaan. De onderste delen middenvoor bij de andere rand inslaan.

D - dubbel manteltje, met galon omboord

Fournituren: galon, 2,5 cm breed: 2,00 - 2,80 - 3,80 m; klittenband, 2 cm breed: 20 - 30 - 40 cm; 1 drukknoop (om in te slaan).

Knippen: deel 12 tot 18 volgens knip­voorbeeld van twee stofjes (gewalkte loden stof, katoen) knippen. **Geen** naad bij de randen die omboord worden (randen met een schaa­rtje).

Manteltje / buitenkant

Figuurnaden bij de zijranden tot een punt stikken. De figuurnaden naar middenachter toe strijken (zie tekening 2).

Kraagdelen op elkaar leggen (verkeerde kanten op elkaar), de randen spelden. De randen volgens punt en tekening 26 met galon omboorden.

22 De kraag op de halsrand vastrijgen (naad­cijfer 4); de voorranden liggen bij middenvoor, de delen van gewalkte stof liggen op elkaar.

Mantel dubbel afwerken: figuurnaden bij de delen voor het binnenste deel net als bij de delen voor de buitenkant stikken.

23 De delen voor het manteltje op elkaar spelden, de halsrand rijgen en stikken, daarbij de kraag mee vastzetten. De naden bijknippen, inknippen. Het manteltje keren. De open rand dich­trijgen. De buitenranden met galon omboorden: zie punt en tekening 26, daarbij de uiteinden van het galon inslaan.

24 **Lus:** de strook in de lengte dubbelvouwen (goede kant binnen). De lange randen op elkaar stikken. De naad bijknippen. De strook met een veiligheids­speld keren. De lus tussen de streepjes onder de rand van het manteltje leggen en vastspelden, precies in het stiksel van het galon vaststikken. **Klittenband** delen en tot 1 cm breedte bijknippen. Steeds twee stukken volgens het patroon onder de zijrand en 1 stuk onder de voorrand leggen en vaststikken.

25 **Zak:** de delen op elkaar spelden (goede kanten op elkaar), de bo­venrand stikken. De zak keren. De randen rijgen, strijken. De zijranden en onderrand met galon omboorden, de uiteinden inslaan. De zak bij de lijn op het manteltje vastrijgen en in het stiksel van het galon vaststikken.

26 **Klep:** de delen op elkaar spelden (verkeerde kanten op elkaar). De zijranden en onderrand met galon omboorden. De open rand tot 0,7 cm bijknippen en samengenomen zigzaggen. De klep bij de lijn vaststikken (goede kanten op elkaar). Een keer heen en terug stikken (26a). De klep naar onderen toe strijken. De bovenrand 0,5 cm breed doorstikken (26b).

Het bovenste deel van de drukkno­pen bij de klep, het **onderste deel** bij de zak inslaan.

Band / borstband

27 De delen voor de band op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), spelden. De randen rijgen en stikken, daarbij tussen de streepjes een stukje naad openlaten. Een keer heen en terug stikken. De naden bijknippen, op de hoeken schuin afknippen. Deel keren. Randen rijgen, strijken.

28 De delen voor de borstband op elkaar spelden De delen voor de band op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), spelden. De randen stikken, de rand met naad­cijfer 5 openlaten. De naden bijknippen, op de hoeken schuin afknippen. Deel keren. Randen rijgen, strijken en 0,7 cm breed doorstikken.

29 Borstband door het stukje open naad van de band schuiven (naad­cijfer 5). Band smal dichtstikken. De randen rondom 0,7 cm breed door­stikken. **Steeds 2 stukjes klittenband** volgens patroon bij de zijrand van de ceintuur en een stukje op het voorste uiteinde van de borstband vaststikken. Band vastzetten.

E - manteltje met ruches

Fournituren: 8 drukkno­pen (om in te slaan); gebreide boordstof voor de halsboord

Knippen: deel 12, 19, 20 en 21 volgens knip­voorbeeld van stof, deel 22 tot 25 en 27 van gedessineerde stof, deel 26 van gebreide boordstof.

Schouder- en zijnaden

30 Het voorpand op het achterpand leggen (goede kanten op elkaar), de schoudernaden (naad­cijfer 6) en de zijnaden (naad­cijfer 8) stikken. De naden bijknippen en open­strijken. De naden aan beide kanten smal doorstikken.

31 **Halsboordje** in de lengte vouwen (goede kant binnen). De voorranden stikken. De naad bijknippen. Boordje keren. De open rand dichtspelden.

32 Halsboordje op de halsrand vastrijgen (goede kanten op elkaar) (naad­cijfer 7). Het beleg zigzaggen en op de voor- en onderrand en de halsrand (naad­cijfer 12) vastrijgen (goede kanten op elkaar). Beleg en kraag vaststikken. De naden bijknippen, op de hoeken schuin afknippen. Aanzetnaad van het halsboordje samengenomen zigzaggen. Zijranden en achterrand zigzaggen.

33 Het beleg en de zijranden en achterrand naar binnen omvouden, rijgen, strijken. De randen rondom 0,7 cm breed doorstikken.

34 **Voorpootjes met ruche:** de onderrand van de ruches om­strijken, de gevouwen rand met dicht ingestelde zigzagsteken doorstikken. De uitstekende naad tot net naast de steken bijknippen.

35 Om de bovenrand van de ruches te rimpelen twee stiksels met lange steken naast elkaar uitvoeren. De onderdraden tot de wijdte van de mouw aantrekken. De draadjes knopen. De rimpels verdelen. De ruches op de onderrand van de voorpootjes vaststikken (goede kanten op elkaar) (naad­cijfer 9). De naden bijknippen, samengenomen zigzaggen en naar de voorpootjes toe strjken (35a). De voorpootjes in de lengte vouwen, de **voorst­e naden** stikken (naad­cijfer 10). Naden open­strijken.

36 De voorpootjes vastspelden (goede kanten op elkaar).

➔ De streepjes 11 van de voorpootjes en het voorpand moeten op elkaar liggen. De naden van de voorpootjes en de zijnaden liggen op elkaar. Het streepje van de mouw­kop moet bij de schoudernaad liggen. De mouwen vastrijgen en vaststikken. De naden bijknippen, samenge­nomen zigzaggen.

Ruches: bij alle ruches de zijranden en onderrand volgens punt en tekening 34 afwerken. De bovenrand volgens punt en tekening 35 tot de lengte van de lijnen bij het achterpand rimpelen.

37 De ruches na elkaar bij de lijnen vaststikken (goede kanten op elkaar). De ruches over de aanzetnaad naar onderen toe strijken (37a). **Lus** volgens punt en tekening 24 naaien en vaststikken. **Drukkno­pen** volgens patroon bij de voorranden inslaan.

F - halsdoekje

Fournituren: 7 cm klittenband, 1 cm breed; gevouwen biaisband, 3 cm breed: 1,30 - 1,65 - 2,00 m.

38 De randen van het doekje rondom met biaisband omboorden. **Stukje klittenband** volgens patroon aan de voorkant vaststikken.

ITALIANO

PARTI DEL CARTAMODELLO:

CAPPOTTINO PER CANE:		D 15	cinturino 1x
A 1	cappottino 2x	D 16	cintura sottopancia 1x
A 2	colletto 1x	D 17	pattina 1x
A 3	cintura sottopancia 1x	D 18	tasca 1x
A B 4	asola per la coda 1x	E 19	dietro 1x
B 5	cappottino 2x	E 20	davanti 2x
B 6	tasca 2x	E 21	manica 2x
B 7	frange 1x	E 22	rouche I 1x
C 8	cappottino 1x	E 23	rouche II 1x
C 9	colletto 2x	E 24	rouche III 1x
C 10	cintura sottopancia 1x	E 25	rouche alle zampe 2x
C 11	striscia 2x	E 26	cinturino collo 1x
C DE 12	asola per la coda 1x	E 27	ripiego 2x
D 13	cappottino 1x	F 28	foulard 1x
D 14	colletto 1x		

GLI SCHEMI PER IL TAGLIO SONO SUL FOGLIO TRACCIATI

PARTI DEL CARTAMODELLO

A-F

Tagliare dal foglio tracciati le parti del modello scelto nella taglia occorrente (S, M, L).

Scegliere la taglia del cartamodello in base alla nostra tabella. Se fosse necessario modificare il cartamodello solo dei cm che differiscono dalle misure indicate.

TAGLIO

Gli schemi per il taglio sul foglio tracciati mostrano come disporre le parti sulla stoffa.

A-F

Aggiungere i MARGINI DI CUCITURA E D'ORLO: 1,5 cm a tutti i bordi e le cuciture. Ulteriori indicazioni vedere la descrizione dei singoli modelli.

Se il tessuto va tagliato nello strato semplice le parti del cartamodello vanno appuntate sul diritto della stoffa, se il tessuto va tagliato doppio il diritto della stoffa è all'interno. Appuntare quindi le parti sul rovescio.

TESSUTO I, II e fodera

Tagliare le parti come indicato nello schema per il taglio dai diversi tessuti. ➔ Vedere schemi per il taglio sul foglio tracciati.

Ulteriori indicazioni sul taglio vedere la descrizione dei singoli modelli.

CONTRASSEGNI

Con l'aiuto della carta copiativa BURDA riportare sulle parti di stoffa tutte le linee ed i contrassegni più importanti (vedere le istruzioni sulla confezione della carta copiativa) oppure usare il gessetto da sarto. Le linee più importanti vanno riportate sul diritto con punti d'imbastitura.

CONFEZIONE

A - Cappottino per cane con colletto

Occorrente:

3 automatici da rivettare; 2,15 - 2,90 - 3,75 m di sbieco prepiegato alto 4 cm; 20 - 25 - 30 cm di velcro alto 2 cm.

Taglio: tagliare le parti 1 - 4 come indicato nello schema per il taglio da due tessuti (ciré e cotone). **Non** aggiungere alcun margine ai bordi che verranno rifiniti (bordi contrassegnati da un paio di forbici).

Cappottino / lato esterno

1 Disporre le parti del cappottino diritto su diritto e chiudere la **cucitura centrale dietro**. Stirare i margini aprendoli con il ferro. Eseguire un'impuntura ad ambo i lati a filo della cucitura centrale.

2 Cucire a punta le **pinces** sui bordi laterali e stirarle verso il bordo dietro.

3 Disporre le parti del collo rovescio su rovescio ed appuntare insieme i bordi. Disporre lo sbieco intorno ai bordi davanti e superiori del collo, piegandolo sugli angoli. Appuntare lo sbieco e cucirlo a filo dei bordi.

4 Imbastire il colletto sullo scollo (n. di cong. 1); i bordi davanti combaciano nel centro davanti.

Doppiare il cappottino: chiudere la cucitura centrale dietro e le pince alla stoffa (lato interno = fodera) come fatto per il lato esterno.

5 Appuntare la fodera sul cappottino, diritto su diritto, imbastire insieme i bordi davanti e quelli dello scollo e cucirli comprendendo il colletto. Rifilare i margini ed incidere.

Voltaire il cappottino. Imbastire i bordi, stirarli e cucirli a filo. Rifinire i bordi esterni con lo sbieco come spiegato al punto 3, iniziando e terminando davanti. Ripiegare all'interno le estremità dello sbieco.

6 **Asola per la coda:** disporre le parti diritto su diritto e cucire insieme i bordi longitudinali. Rifilare i margini. Rivoltare l'asola con l'aiuto di una spilla da balia. Imbastire i bordi, stirarli e cucirli a filo. Appuntare l'asola per la coda sotto l'estremità del cappottino partendo dal trattino e cucirla esattamente lungo la cucitura dello sbieco (6a).

7 **Cintura sottopancia:** stirare verso l'interno il margine ai bordi stretti di ambedue le parti del cinturino. Appuntare insieme le parti rovescio su rovescio. Rifinire con lo sbieco i bordi longitudinali. Cucire insieme a filo i bordi stretti. Cucire 4 strisce di velcro sulle estremità come indicato (7a). Cucire le altre metà dei velcri sul lato interno del cappottino come indicato. Chiudere il cinturino con il velcro. Rivettare 3 **automatici** sul bordo davanti in corrispondenza delle x. Rivettare le **parti inferiori** sul centro davanti sull'altro bordo.

B - Cappottino per cane con frange

Occorrente:

2 automatici da rivettare; 1,60 - 2,40 - 3,20 m di nastro di velluto alto 1,5 cm.

Taglio:

Tagliare nel **tessuto** le parti 4 - 7 come indicato nello schema per il taglio. Allungare la parte 7 e cioè disegnarla più volte sulla stoffa fino ad aver raggiunto la lunghezza indicata e ritagliarla senza aggiungere il margine. Tagliare le parti 5 e 6 nella **fodera**.

Cappottino / cucitura centrale dietro

8 Disporre le parti diritto su diritto, chiudere la cucitura centrale alla stoffa e alla fodera. **Attenzione:** alla fodera lasciare aperto un tratto per poter rivoltare il cappottino. Fermare le cuciture a dietropunto. **La figura mostra la fodera.** Stirare i margini aprendoli con il ferro.

Tasche

9 Dal nastro per le frange tagliare due parti nella larghezza delle tasche ed imbastire queste sulle tasche in modo che la metà superiore si trovi sul nastro contrassegnato. Cucire la striscia. Sfrangiare la striscia al disotto del nastro (9a).

10 Appuntare la tasca di fodera sulla tasca di stoffa, diritto su diritto, cucire insieme i bordi lasciando aperto un tratto per poter rivoltare la tasca. Fermare le cuciture a dietropunto. Rifilare i margini, incidere e tagliarli in isbieco negli angoli. Voltare la tasca. Imbastire i bordi e stirare. Imbastire le tasche sul cappottino facendole combaciare con le linee d'incontro e cucirle a filo dei bordi, chiudendo anche il tratto ancora aperto (10a).

11 Appuntare la fodera sul cappottino, diritto su diritto, imbastire insieme tutti i bordi e cucirli. Rifilare i margini, tagliarli in isbieco negli angoli ed incidere negli arrotondamenti. Voltare il cappottino. Imbastire i bordi e stirare. Cucire a filo del bordo chiudendo così il tratto ancora aperto della fodera.

12 Imbastire la striscia con le frange rovescio su diritto su tutti i bordi del cappottino come illustrato, sugli angoli mostrare delle piegine. La metà della striscia sporge dai bordi.

13 Imbastire sui bordi il nastro di velluto, sugli angoli montare delle piegine. Cucire il nastro a filo dei bordi. Sfrangiare la striscia fino al nastro di velluto.

Asola per la coda

14 Alla striscia di stoffa tagliare il margine ai bordi longitudinali e stirarli verso il centro. Imbastire il nastro di velluto rovescio su rovescio e cucirlo tutt'intorno a filo del bordo. Appuntare l'asola per la coda sotto al bordo dietro del cappottino fra i trattini e cucirla esattamente lungo la cucitura del nastro di velluto (14a).

Rivettare la **parte superiore di 2 automatici** su un bordo davanti in corrispondenza delle x. Rivettare la parte inferiore al centro davanti dell'altro bordo.

ESPAÑOL

PIEZAS DEL PATRÓN:

ABRIGOS PARA PERROS:		D 15	cinturón 1 vez
A 1	abrigo 2 veces	D 16	cinturón pecho 1 vez
A 2	cuello 1 vez	D 17	cartera 1 vez
A 3	cinturón 1 vez	D 18	bolsillo 1 vez
A B 4	trabilla 1 vez	E 19	espalda 1 vez
B 5	abrigo 2 veces	E 20	delantero 2 veces
B 6	bolsillo 2 veces	E 21	manga 2 veces
B 7	fleclos 1 vez	E 22	volante I 1 vez
C 8	abrigo 1 vez	E 23	volante II 1 vez
C 9	cuello 2 veces	E 24	volante III 1 vez
C 10	cinturón 1 vez	E 25	volante patas 2 veces
C 11	tira 2 veces	E 26	cenefa cuello 1 vez
C DE 12	trabilla 1 vez	E 27	vista 2 veces
D 13	abrigo 1 vez	F 28	pañuelo cuello 1 vez
D 14	cuello 1 vez		

LOS PLANOS DE CORTE ESTÁN EN LA HOJA DE PATRONES

PREPARACIÓN DE LAS PIEZAS DEL PATRÓN

A-F

Cortar las piezas del patrón para el modelo deseado de la hoja de patrones en la talla necesaria (S, M, L).

Elegir la talla según la tabla. En caso necesario modificar el patrón en los cm que difiera las medidas indicadas del tamaño del perro

CORTE

Los planos de corte en la hoja de patrones indican la distribución de las piezas en la tela.

A-F

Añadir MARGENES DE COSTURA Y DOBLADILLO 1,5 cm en los cantos y costuras. Más datos se encuentran en el modelo.

Con la tela desdoblada prender las piezas al derecho. Con la tela doblada el derecho queda dentro. Prender las piezas al revés.

TELA I, II y forro

Cortar las piezas según el plano de corte de telas diferentes. ➔ Véanse los planos de corte en la hoja de patrones.

Más datos sobre el corte se encuentran en el modelo.

MARCAR

Hacer las líneas y marcas en las piezas con la ayuda del papel de calco BURDA (las instrucciones se hayan en el paquete) o con una tiza. Reportar las líneas con hilvanes al derecho de la tela.

CONFECCIÓN

A - Abrigo con cuello para perro

Accesorios:

3 automáticos para remachar; cinta sesgada predoblada, 4 cm de ancho; 2,15 - 2,90 - 3,75 m; cinta velcro, 2 cm de ancho: 20 - 25 - 30 cm

Corte:

Cortar las piezas 1 a 4 según el plano de corte de dos telas (tela de charol, tela de algodón). **Sin** margen en los cantos, que van ribeteados (cantos con tijeras), dar unos piquetes.

Abrigo / parte exterior

1 Encarar las piezas del abrigo derecho contra derecho, coser la **costura posterior central**. Planchar los márgenes abiertos. Pespuntear la costura a ambos lados al ras.

2 Coser las **pinzas** en los cantos laterales en punta. Plancharlas hacia el canto posterior.

3 Poner las piezas del cuello revés contra revés, prender montados los cantos. Colocar la cinta sesgada alrededor de los cantos de cuello delantero y superior, doblando la cinta en las esquinas. Prender la cinta y coser al ras, ribeteando los cantos.

4 Hilvanar el cuello en el escote (número 1); los cantos delanteros coinciden en el medio delantero.

Forrar el abrigo: coser la costura posterior central y las pinzas en la tela para la parte interior (= forro) como exterior.

5 Prender el forro en el abrigo derecho contra derecho, hilvanar y coser montados los cantos delanteros y del escote, interponiendo el cuello. Recortar los márgenes, dar unos piquetes. Girar el abrigo. Hilvanar los cantos, planchar y pespuntear al ras. Ribetear con la cinta sesgada los cantos exteriores como en el texto y dibujo 3, empezando y terminando delante. Remeter los extremos de la cinta.

6 **Trabilla:** encarar las piezas derecho contra derecho, coser montados los cantos largos. Recortar los márgenes. Girar la pieza con un imperdible. Hilvanar los cantos, planchar y pespuntear al ras. Prender la trabilla a partir de la marca horizontal debajo del extremo del abrigo y coser justo en la línea de pespunte de la tira de ribete (6a).

7 **Cinturón:** en las dos piezas planchar entornado el margen de los cantos cortos. Prender superpuestas las piezas revés contra revés. Ribetear los cantos largos con la cinta sesgada. Coser montados al ras los cantos cortos. Coser los cuatro trozos de cinta velcro como está dibujado en los extremos (7a). Coser los otros trozos de la cinta velcro como está marcado por dentro en el abrigo. Fijar el cinturón. Aplicar 3 **piezas superiores-automáticas** en x en un canto delantero. Aplicar las **piezas inferiores** en el medio delantero en el otro canto.

B - Abrigo con flecos para perro

Accesorios:

2 automáticos para remachar; cinta de terciopelo, 1,5 cm de ancho: 1,60 - 2,40 - 3,20 m

Corte:

Cortar las piezas 4 a 7 según el plano de corte de la **tela**. Prolongar la pieza 7; es decir, dibujar la pieza en la tela hasta alcanzar la largura indicada y cortar sin margen. Cortar las piezas 5 y 6 del **forro**.

Abrigo / costura posterior central

8 Encarar las piezas derecho contra derecho, coser la costura central en la tela y el forro. **Atención,** en el forro dejar una abertura para dar la vuelta. Rematar los extremos. **El dibujo muestra el forro.** Planchar los márgenes abiertos.

Bolsillos

9 De la tira para los flecos cortar dos piezas a la anchura del bolsillo e hilvanarlas en los bolsillos, de manera que la mitad superior quede en la cinta marcada. Coser la cinta. Deshilachar la tira debajo de la cinta (9a).

10 Prender los bolsillos de forro en los de tela derecho contra derecho, coser montados los cantos, dejar una abertura para dar la vuelta. Rematar los extremos. Recortar los márgenes y dar unos piquetes. Cortar en sesgo las esquinas. Girar los bolsillos. Hilvanar los cantos, planchar. Hilvanar los bolsillos en el abrigo, haciendo coincidir las líneas de ajuste y coser al ras, cerrando la abertura (10a).

11 Prender el forro en el abrigo derecho contra derecho, hilvanar y coser montados todos los cantos. Recortar los márgenes, cortar en sesgo en las esquinas, dar unos piquetes en las curvas. Girar el abrigo. Hilvanar los cantos, planchar. Coser la costura abierta en el forro al ras.

12 Hilvanar la tira de flecos según el dibujo en todos los cantos del abrigo revés contra derecho, hacer pliegues en las esquinas. La mitad de la tira sobresale.

13 Hilvanar la cinta de terciopelo en los cantos, hacer plieguecitos en las esquinas. Coser la cinta al ras. Deshilachar la tira hasta la cinta de terciopelo.

Trabilla

14 En la tira de tela recortar el margen de los cantos largos y plancharlo hacia el medio. Hilvanar la cinta de terciopelo revés contra revés y coser alrededor al ras. Prender la trabilla entre las marcas horizontales debajo del canto posterior del abrigo y coser justo en la línea de pespunte de la cinta de terciopelo (14a).

Aplicar 2 **piezas superiores-automáticas** en x en un canto delantero. Aplicar las piezas inferiores en el medio delantero en el otro canto.

SVENSKA

MÖNSTERDELAR:

HUNDJACKA:		D 15	Gördel 1x
A 1	Jacka 2x	D 16	Bröstgördel 1x
A 2	Krage 1x	D 17	Ficklock 1x
A 3	Gördel 1x	D 18	Ficka 1x
A B 4	Hälla 1x	E 19	Bakstycke 1x
B 5	Jacka 2x	E 20	Framstycke 2x
B 6	Ficka 2x	E 21	Ärm 2x
B 7	Frans 1x	E 22	Rysch I 1x
C 8	Jacka 1x	E 23	Rysch II 1x
C 9	Krage 2x	E 24	Rysch III 1x
C 10	Gördel 1x	E 25	Ärmrysch 2x
C 11	Remsa 2x	E 26	Halsmudd 1x
C DE 12	Hälla 1x	E 27	Infodring 2x
D 13	Jacka 1x	F 28	Halsduk 1x
D 14	Krage 1x		

TILLKLIPPNINGSPLANERNA FINNS PÅ MÖNSTERARKET

GÖR I ORDNING PAPPERSMÖNSTERDELARNA

A-F

Klipp till mönsterdelarna för önskad modell från mönsterarket i önskad storlek (S, M, L).

Leta reda på mönsterstorleken enligt storlekstabellen. Andra mönstret, om det behövs, med de centimetrar, som din hunds mått avviker från de angivna måtten.

TILLKLIPPNING

Tillklippningsplanerna på mönsterarket visar mönsterdelarnas placering på tyget.

A-F

Man måste lägga till SÖMSMÅN OCH FÄLLTILLÄGG: 1,5 cm i kanter och sömmar. Ytterligare uppgifter finns vid varje modell.

Nåla fast mönsterdelarna på tygets rätsida vid enkelt tyg. Vid dubbelt tyg ligger rätsidan inåt. Nåla fast delarna på avigsidan.

TYG I, II och foder

Klipp till delarna enl tillklippningsplanen i olika tyger. ➔ Se tillklippningsplanerna på mönsterarket.

Ytterligare uppgifter om tillklippning finns vid varje modell.

MARKERING

Markera de viktiga linjerna och tecknen i delarna med hjälp av BURDA markeringspapper (en beskrivning finns i förpackningen) eller med skräddarpenna.

Överför viktiga linjer med träckelstygn till tygets rätsida.

SÖMNADSBESKRIVNING

A - Hundjacka med krage

Tillbehör:

3 tryckknappar att slå in; förvikt snedsläband, 4 cm br: 2,15 - 2,90 - 3,75 m; kardborrband, 2 cm br: 20 - 25 - 30 cm

Tillklippning:

Klipp till delarna 1 till 4 enl tillklippningsplanen i två tyger (lacktyg, bomullsty). Lågg in till någon sömsmån i kanter, som ska infattas (kanter med sax).

Jacka / utsida

1 Lägg jackans delar räta mot räta, sy den **bakre mitsömmen**. Pressa isär sömsmånerna. Kantstikka sömmen smalt på båda sidor.

2 Sy ut **inprovningarna** i sidkanterna spetsigt. Pressa inprovningarna mot bakre kanten.

3 Lägg kragdelarna aviga mot aviga, nåla ihop kanterna på varandra. Lägg snedsläbandet runt kragens främre och övre kanter och vik då snedsläbandet i hörnen. Nåla fast snedsläbandet och sy fast det smalt och infatta samtidigt kanterna.

4 Träckla fast kragen på halsringningen (sömnummer 1); framkanterna möter mitt fram.

Dubblera jackan: Sy bakre mitsömmen och inprovningarna på tyget för insidan (= foder) som för utsidan.

5 Nåla fast fodret räta mot räta på jackan, träckla och sy ihop framkanter och halsringningskanter på varandra och sy samtidigt emellan kragen. Klipp ner sömsmånerna, jacka dem. Vänd jackan. Träckla kanterna, pressa och kantstikka smalt. Infatta ytterkanterna med snedsläband enl texten och teckning 3, börja och sluta med detta fram. Vik in snedsläbandets ändar.

6 **Hälla:** Lägg delarna räta mot räta, sy ihop långsidorna. Klipp ner sömsmånerna. Vänd delen med en säkerhetsnål. Träckla kanterna, pressa och kantstikka smalt. Nåla fast hällan vardera från tvärstrecket mot insidan av jackans ände och sy fast exakt i infattningsremsans sömlinje (6a).

7 **Gördel:** Pressa in sömsmån i kortsidorna på båda delarna. Nåla ihop delarna aviga mot aviga på varandra. Infatta långsidorna med snedsläband. Sy smalt ihop kortsidorna på varandra. Sy fast fyra kardborrbandsbitar enl markering på ändarna (7a). Sy fast kardborrbandets motsvarande bitar enl markering på insidan av jackan. Knäpp jackan med kardborrbanden. Slå in 3 **tryckknappsöverdelar** vid x-markeringarna i en framkant. Slå in **underdelarna** vid mitt fram i den andra kanten.

B - Hundjacka med fransar

Tillbehör:

2 tryckknappar att slå in; sammetsband, 1,5 cm br: 1,60 - 2,40 - 3,20 m

Tillklippning:

Klipp till delarna 4 till 7 enl tillklippningsplanen i **tyg**. Förläng del 7; dvs rita in delen så ofta på tyget tills du fått angiven längd och klipp till utan sömsmån. Klipp till delarna 5 och 6 i **foder**.

Jacka / bakre mitsöm

8 Lägg delarna räta mot räta, sy mitsömmen på tyg och foder. **Observera:** Lämna en öppning för att vända på fodret. Fäst sömändarna. **Teckningen visar fodret.** Pressa isär alla sömsmån.

Fickor

9 Klipp av två delar lika breda som fickorna av remsorna för fransar och träckla fast dem på fickorna så att den övre hälften ligger på det markerade bandet. Sy fast bandet. Fransa upp remsan nedanför bandet (9a).

10 Nåla fast foderfickorna räta mot räta på tygfickorna, sy ihop kanterna på varandra och lämna en öppning för att vända. Fäst sömändarna. Klipp ner sömsmånerna, jacka dem, klipp av hörnen snett. Vänd fickorna. Träckla kanterna, pressa. Träckla och sy smalt fast fickorna mot placeringlinjerna på jackan och sy samtidigt ihop det öppna sömstället på fodret.

11 Nåla fast fodret räta mot räta på jackan, träckla och sy ihop alla kanter på varandra. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett, jacka dem i de rundade kanterna. Vänd jackan. Träckla kanterna, pressa. Sy smalt ihop det öppna sömstället på fodret.

12 Träckla fast fransremsan som teckningen visar aviga mot räta på jackans alla kanter, lägg in veck i hörnen. Halva remsan skjuter utanför.

13 Träckla fast sammetsband på kanterna, lägg veck i hörnen. Sy fast bandet smalt. Fransa upp remsan fram till sammetsbandet.

Hälla

DANSK

MØNSTERDELE:

HUNDEFRAKKE:		D	15	Bælte 1x	
A	1	Frakke 2x	D	16	Brystselse 1x
A	2	Krave 1x	D	17	Klap 1x
A	3	Bælte 1x	D	18	Lomme 1x
A B	4	Strop 1x	E	19	Rygdel 1x
B	5	Frakke 2x	E	20	Forstykke 2x
B	6	Lomme 2x	E	21	Ærme 2x
B	7	Frynser 1x	E	22	Flæse I 1x
C	8	Frakke 1x	E	23	Flæse II 1x
C	9	Krave 2x	E	24	Flæse III 1x
C	10	Bælte 1x	E	25	Ærmeflæse 2x
C	11	Strimmel (bånd) 2x	E	26	Halslinning 1x
C DE	12	Strop 1x	E	27	Belægning 2x
D	13	Frakke 1x	F	28	Halstørklæde 1x
	14	Krave 1x			

KLIPPEPLANERNE ER PÅ MØNSTERARKET

PAPIRMØNSTERDELENE FORBEREDES

A-F

Klip mønsterdelene til den ønskede model og størrelse (S, M, L) ud af mønsterarket.

Find den rigtige størrelse efter størrelsestabelen. Hvis påkrævet, ændres mønsteret med de centimeter, som din hunds størrelse afviger fra de angivne mål.

KLIPNING

Klippeplanerne på mønsterarket viser, hvordan mønsterdelene skal placeres på stoffet.

A-F SØM OG SØMMERUM skal lægges til: 1,5 cm ved alle kanter og sømme. **Yderligere anvisninger finder du ved den enkelte model.**

Ved enkelt stoflag hæftes mønsterdelene på retsiden. Ved dobbelt stoflag ligger retsiden indad, og mønsterdelene hæftes på vrangsiden.

STOF I, II og fór

Klip delene i forskellige stoffer, som vist på klippeplanen. ► Se klippeplanerne på mønsterarket.

Yderligere anvisninger til klipningen finder du ved den enkelte model.

MARKERING

Markér vigtige linjer og tegn i delene med hjælp af BURDA kopipapir (en brugsanvisning findes i pakningen) eller med en kridtblyant. Overfør vigtige linjer og tegn til stoffets retside med ritråd.

SYNING

A – Hundefrakke med krave
Tilbehør:
3 trykknapper til at slå i; foldet skråbånd, 4 cm bredt: 2,15 - 2,90 - 3,75 m; velcrobånd, 2 cm bredt: 20 - 25 - 30 cm
Klipning:
Klip delene 1 til 4 i to forskellige stoffer (lak- og bomuldsstof), som vist på klippeplanen. **Uden** sømmerum ved de kanter, der skal kantes med skråbånd (kanter med saks).

Frakke / yderside

1 Læg frakkedelene ret mod ret, sy **bag, midtersøm**. Pres sømrummene fra hinanden. Sy en smal stikning på begge sider af sømmen.

2 **Indsnit:** Sy indsnittene, ved sidekanterne, så de ender i en spids. Pres indsnittene mod den bag. kant.

3 Læg kravedelene vrang mod vrang, hæft kanterne på hinanden. Læg skråbånd om de forr. og øverste kanter - fold skråbåndet ved hjørnerne undervejs. Hæft skråbåndet fast og sy det fast med en smal stikning så kanterne indrammes.

4 Ri kraven på halsudskæringen (sømtal 1); de forr. kanter mødes med den forr. midte.

Sy frakken dobbelt: Sy bag, midtersøm og insnittene i stoffet til indersiden (=fór) på samme måde som til frakkens yderside.

5 Hæft fóret på frakken, ret mod ret, ri og sy de forr. kanter og halsudskæringskanterne sammen - hold kraven imellem. Klip sømrummene smallere, klip små hak ind i dem.

Vend frakken. Ri kanterne, pres dem og sy dem med en smal stikning. Kant de udvendige kanter med skråbånd, som vist ved tekst og tegning 3 - begynd og slut foran. Buk skråbåndets ender om.

6 **Strop:** Læg delene ret mod ret, sy de lange kanter sammen. Klip sømrummene smallere. Vend stroppen med en sikkerhedsnål. Ri kanterne, pres dem og sy dem med en smal stikning. Hæft, fra tværstregen i begge sider, stroppen under enden af frakken og sy den fast nøjagt i skråbåndenes sylinje (6a).

7 **Bælte:** Pres sømrummet ved de smalle kanter mod vrangen på begge dele. Hæft delene på hinanden, vrang mod vrang. Indram de lange kanter med skråbånd. Sy de smalle kanter på hinanden med en smal stik-ning. Sy fire stykker velcrobånd på enderne, som indtegnet (7a). Sy modstykkerne af velcrobåndet på indersiden af frakken, som markeret. Hæft bæltet fast.

Slå 3 **trykknap-overdele** i ved x, i en af de forr. kanter. Slå **underdelene** i den anden kant ved forr. midte.

B – Hundefrakke med frynser
Tilbehør:
2 trykknapper til at slå i, velourbånd, 1,5 cm bredt: 1,60 - 2,40 - 3,20 m
Klipning:
Klip delene 4 til 7 i **stof**, som vist på klippeplanen. Forlæng del 7; dvs. du skal indtegne delen så mange gange på stoffet, som der skal til, for at opnå den angivne længde og klippe delen uden sømmerum. Klip tillige delene 5 og 6 i **fór**.

Frakke / bag, midtersøm

8 Læg stofdelene ret mod ret, sy midtersømmen. Læg fórdelene ret mod ret, sy midtersømmen - **vær opmærksom**, på fóret lades en åbning stå til at vende igennem. Hæft enderne. **Tegningen viser fóret**. Pres sømrummene fra hinanden.

Lommer

9 Klip to stykker, af strimlen til frynserne, på bredde med lommen og ri dem på lommerne således, at den øverste halvdel ligger på det markerede bånd. Sy båndet fast. Fryns strimlen op nederfor båndet (9a).

10 Hæft fórlommerne ret mod ret på stoflommerne, sy kanterne sammen - lad en åbning stå til at vende igennem. Hæft enderne. Klip sømrummene smallere, klip små hak ind i dem og klip dem skråt af ved hjørnerne. Vend lommerne. Ri kanterne, pres. Ri lommerne, der mødes med markeringslinjerne, på frakken og sy dem fast med en smal stikning, hermed sys vendeåbningerne til (10a).

11 Hæft fóret ret mod ret på frakken, ri- og sy alle kanterne sammen. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne og klip små hak ind i dem ved rundingerne. Vend frakken. Ri kanterne, pres. Sy vendeåbningen i fóret til med en smal stikning.

12 Ri frynsestrimler vrang mod ret på alle frakkens kanter, læg strimlen i læg ved hjørnerne. Halvdelen af strimlen rager udenfor frakkekanten.

13 Ri velourbånd på kanterne, læg båndet i læg ved hjørnerne. Sy båndet fast med en smal stikning. Fryns strimlen op ind til båndet.

Strop

14 Klip sømrummet på stofstrimlens lange kanter smallere og pres det mod midten. (14) Ri velourbåndet vrang mod vrang på stofstrimlen, og sy det fast med en smal stikning hele vejen rundt. Hæft stroppen imellem tværstregerne under den bag. frakkekant og sy den fast nøjagtigt i sylinjen på velourbåndet (14a).

Slå 2 **trykknap-overdele** i ved x i en af de forr. kanter. Slå underdelene i den anden kant ved forr. midte.

РУССКИЙ

ДЕТАЛИ ВЫКРОЙКИ

ПОПОНКА ДЛЯ СОБАЧКИ		D	15	Рѣн жѳз 1ц	
A	1	Ппрлолб 2ц	D	16	Нбдрѳеѳь к
A	2	Впспуойл 1ц			сѣн жѳз 1ц
A	3	Рѣн жѳз 1ц	D	17	Кмбрѳо 1ц
A B	4	Шмѣглб 1ц	D	18	Кбсн ѳо 1ц
B	5	Ппрлолб 2ц	E	19	Сройлѳ 1ц
B	6	Кбсн ѳо 2ц	E	20	Пѣжѳе 2ц
B	7	Бѳцспн б 1ц	E	21	Рѳтѳг 2ц
C	8	Ппрлолб 1ц	E	22	Ѡвпслб I 1ц
C	9	Впспуойл 2ц	E	23	Ѡвпслб II 1ц
C	10	Рѣн жѳз 1ц	E	24	Ѡвпслб III 1ц
C	11	Ппмтб/рспкн б 2ц	E	25	Ѡвпслб сѳтѳг б 2ц
C D E	12	Шмѣглб 1ц	E	26	Бѣжлѳ
D	13	Ппрлолб 1ц			дѳсмлг йѳь 1ц
D	14	Впспуойл 1ц	E	27	Ѡвушлб 2ц
			F	28	Нбдрѳеѳойл 1ц

ПЛАНЫ РАСКЛАДКИ НА ЛИСТАХ ВЫКРОЕК

ПОДГОТОВИТЬ БУМАЖНУЮ ВЫКРОЙКУ

A“ F

Въ лспйуэ йи мйтуб гъ лсплп ема н пеѣмй, гъ всѳоопк ема Вѳѳѳж тѳвѳши, еѳубмй ѳѳв опдт сбн жѳб (S, M, L).

Мблтйн бмѳоп ушлп прѳеѣжмйуж ѳѳвь к сбн жѳ рп убвмйч ж сбн ж-спг . В тмѳѳж ѳжлѳцрейн птуй гъ лспклрн пз оп тлпссжлуйспг буэ об ѳжглмѳлп тѳѳуйн жуспг .

РАСКРОЙ

Пмѳвь сѳтлмбелй рплбь гѳѳу ѳѳвпмѣж сѳчйпѳмѳопж сѳтрп-мпз жѳйжеѳубмѣк вѳн бз опк гъ лспклй ѳб улѳой.

A“ F ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА: об щгъ й рп тсѳжѳн “ 1,5 тн . **Дпрпмѳйужѳвь ж еѳѳѳ ж рсйгѣжѳвь г йѳтусѳчнй л лбз епк н пеѣмй.**

Вегпж тлмбѳь г буэ улѳѳ мйчѳпк тупсппк гпѳѳѳз, г пейѳ тмпк сѳтлмбѳь г буэ улѳѳ мйчѳпк тупсппк г гѳжц. Джубмй вѳн бз опк гъ -лспклй сбимпз йуэ об йиѳѳѳшпк тупспѳужѳлѳй й рсйллмпуз.

ТКАНИ I, II й рпелмбелб
Джубмй гъ лспйуэ йи сбѳѳѳ цулѳѳж тпдѳтѳп рмѳѳѳсѳтлмбелй. ►► Сн. рмѳѳ сѳтлмбелй об мйтубцгъ лсплп.

Дпрпмѳйужѳвь ж еѳѳѳ ж рсйгѣжѳвь г йѳтусѳчнй л лбз епк н пеѣмй.

РАЗМЕТКА

Кпѳѳѳь еѳубмѣк (мйѳй щгпг й ѳйѳ) й сбн жулѳржѳжгтуй об мйчж-гѳѳ тупспѳѳеѳубмѣк. лспа т рпнпъ эд рпсуѳпт лпдп н жлѳ ймй лпрй-спг бмѳопк вѳн бѳй BURDA —тн . йѳтусѳчнйѳ об ѳрѳлпг лжвѳн бѳй. Сѳнъ жгѳз ѳе жмйѳй сбн жулй рѳжѳжтуй об мйчжѳѳ тупспѳѳеѳуб-мѣк лспа г сѳѳѳѳѳ тн жушѳвь н й туж лѳн й.

ПОШИВ

A“ Ппрлолб т гпспуойлпн
Дпрпмѳйужѳѳв:
3 рспвйг бѳѳъ йжга лѳрлй; дпуг бѳ лптѳа мѳѳѳ ема плѳѳуплй тсж-ипг 2,15“ 2,90“ 3,75 н шйсйѳпк 4 тн; плѳѳѳѳѳа мѳѳѳ (гжлпсп) 20“ 25“ 30 тн шйсйѳпк 2 тн .

Рѳтлспк:
Джубмй 1“ 4 гъ лспйуэ йи егѳѳѳѳѳѳѳ (мблпгпк й ц/в улѳѳж) тпдѳт-ѳп рмѳѳн сѳтлмбелй. Пп тсѳжѳн , рпемѳъ бь йн плѳѳуплжйн бслйсп-гѳѳѳ н йѳшпн «ѳпз ѳйчъ . . .рсйрѳтлй **ѳжгъ** лсбйг буэ.

Ппрлолб/г ѳжѳѳѳѳ цѳтѳэ

1 Джубмй рпрпѳлй тмпз йуэ мйчжъ н й тупспѳн й й гъ рпмѳйуэ **тсѳѳ-ѳйк цпг тройлй**. Псйрѳтлй щг б сбйѳѳѳз йуэ. Ппрлолѳпугтупспйуэ рп пѳжйн тупспѳн пу щг б в мйипл ц щг ѳ

2 Субйѳуэ вплпгъ ж гъ **убшй** рп ѳбрсѳг мѳйѳѳ л гжсѳйѳк. Пмѳъ йѳъ гъ убшлй иѳѳѳз йуэ л иѳѳѳж ѳлсѳѳ.

3 Джубмй гпспуойлб тмпз йуэ йиѳѳѳѳѳъ н й тупспѳн й й тлпмпуз тсѳъ . Кптпк мѳѳѳк плѳѳупл буэ рѳжѳѳѳж й гжсѳйж тсѳъ гпспу-ѳйлб, об ѳтлмѳц иѳмпз йуэ об мѳѳуж тлмбѳшй. Лѳѳѳрсйллмпуз й ѳтѳуспшйуэ г лсбк.

4 Впспуойлг н жуѳѳ г дѳсмлг йѳѳ(плѳѳспмѳѳа н жулѳ 1), тпг н жтуйг рѳжѳѳѳжлсѳа рп мйѳй тѳжѳѳѳь рѳжѳѳ.

Ппрлолѳвпуѳйѳуэ рпелмбеллк: об еѳубмѳц лспа йи рпелмбѳѳѳпк улѳѳй гъ рпмѳйуэ тсѳѳѳйк щпг тройлй й тубйѳуэ гъ убшй ул з ж, лѳл об еѳубмѳц лспа йи птѳѳѳпк улѳѳй.

5 Ппелмбѳлѳтмпз йуэ т рпрпѳлпк мйчжъ н й тупспѳн й, рсйллмпуз, тн жуѳѳ й тубйѳуэ рѳжѳѳѳйтсѳъ й тсѳъ дѳсмлг йѳъ , рсйг буъ гѳа гпспуойл. Псйрѳтлй щгпг тсѳжйѳуэ в мйипл тупспшжй ѳѳѳжѳ. Ппрлолѳ гъ гжѳѳѳ. Ксѳа гъ н жуѳѳ, рсйѳѳѳз йуэ й пугтупшйуэ г лсбк. **Ѡѳжѳѳйтсѳъ** плѳѳупл буэ лптпк мѳѳѳк —тн . рѳтлй й сйт . 3, ѳѳѳг й иѳлѳѳйг тупспшѳрѳжѳѳй. Кпѳчъ мѳѳѳ рпегжѳѳѳѳ.

6 **Шмѣглб:** еѳубмй тмпз йуэ мйчжъ н й тупспѳн й й тубйѳуэ рсп-ѳпмѳѳ ж тсѳъ . Псйрѳтлй щгпг тсѳжйѳуэ в мйипл тупспшж. Шмѣглѳ гъ гжѳѳѳ т рпнпъ эд бѳдйк тлпк вѳлѳглй. Ксѳа гъ н жуѳѳ, рсйѳѳѳз йуэ й пугтупшйуэ г лсбк. Шмѳ лѳрсйллпмпуз рпѳ ѳйз ѳйк лѳжн рп-рпѳлй пурпрѳжѳѳпк н жулй й рсйѳѳѳуэ ушлп г щпг плѳѳуплй (6б).

7 **Рѣн жѳз:** об пѳжйц еѳубмѳц иѳѳѳѳз йуэ об йѳѳ. тупспѳѳрсйрѳтлй рп лпспуилн тсѳжѳн . Ѡвѳѳѳубмй тмпз йуэ йѳѳѳ. тупспѳн й, тсѳъ тлп-мпуз, рсппемѳѳ ж тсѳъ плѳѳупл буэ лптпк мѳѳѳк. Кпсплйж лсѳа тубйѳуэ г лсбк. 4 пусѳжйлѳ пѳпк рлпмг йѳлй мѳѳъ гжлпсп ѳтѳуспшйуэ об пѳчъ сѳн ѳа рп сбн жулѳн (7б). 4 пусѳжйлѳ гпспк рппмг йѳлй мѳѳ-ѳъ ѳтѳуспшйуэ об рпрпѳлѳ Рѣн жѳз рсйтуѳрѳѳа.

3 лѳрлй (гжсѳйжйѳтуй) рспвйуэ гѳпм пѳѳлѳ рѳжѳѳѳжл лсѳа рп сбн жулѳн (ц). **Нйз ѳйжйѳтуй** лѳрпл рспвйуэ гѳпм гупсплѳ рѳжѳ-ѳѳд лсѳа рп мйѳй тѳжѳѳѳь рѳжѳѳ.

В —Ппрлолб т вѳцспп к
Дпрпмѳйужѳѳв:
2 рспвйг бѳѳъ йжга лѳрлй; вѳсѳѳѳѳа мѳѳѳ 1,60“ 2,40“ 3,20 н шй-сйѳпк 1,5 тн .

Рѳтлспк:

Въ лспйуэ йи **улѳѳ** еѳубмй 4“ 7 тпдѳтѳп рмѳѳѳсѳтлмбелй. Джубмѳ 7 фемйѳуэ, уж гъ шсѳйуэ ѳб улѳѳ тупмѳл сбй, тлпмѳл усѳѳѳѳѳа ема ептуйз жѳйа ѳѳв опк емйѳъ (гъ лспйуэ вжй рсйрѳтлпг) . Джубмй 5 й 6 гъ лспйуэ йи **рпелмбѳѳѳпк улѳѳ**.

Ппрлолб/тсѳѳѳйк цпг тройлй

8 Джубмй тмпз йуэ мйч. тупспѳн й й гъ рпмѳйуэ рп тсѳѳѳжн ѳщгѳ тройлй ѳбрпѳлжй рпелмбѳлж **Ѡѳйн ѳѳйж** г щг рпелмбелй птуб-гйуэ пулсь ѳъ к ѳѳтупл ема гъ гпсѳййг ѳѳа. Вь рпмѳйуэ ѳб пѳчѳц щпг иѳлсѳрлй. **Нѳ сйтѳлжк рплѳиѳѳ рпелмбѳлб**. Псйрѳтлй щгпг сбйѳѳѳз йуэ.

Кбсн ѳѳъ

9 Ѡурпмтть ема вѳцспнъ пусѳжйѳуэ 2 пусѳжйлѳ емйѳпк, сѳгѳпк шйсй-ѳлсѳн бѳѳ. Кѳз ѳъ к пусѳжйлѳѳмпз йуэ ѳлсн бѳ, тпг н жтуйг ждг гжсц-ѳѳѳ рппмг йѳлѳт мйѳйж тпг н жъ жѳйа мѳѳѳ . Лѳѳѳѳѳтѳуспшйуэ рпгжц рпмтть . Нѳ ѳйз ѳж рппмг йѳлжрпмтть гъ рпмѳйуэ вѳцспн ѳ(9б).

10 Джубмй лѳсн бѳѳ йи птѳѳѳпк й рпелмбѳѳѳпк улѳѳж тмпз йуэ мйч. тупспѳн й, тсѳъ тлпмпуз й тубйѳѳ, птубг йг пулсь ѳъ к ѳѳт-упл щг б ема гъ гпсѳййг ѳѳа. Нѳ лпѳчѳщг б гъ рпмѳйуэ рп иѳлсѳрлж Псйрѳтлй щг б тсѳжйѳуэ в мйипл л тупспшж, об ѳтлмѳц —ѳѳйтлптл, г н жтѳѳц тлѳѳѳжйѳк ѳѳѳжѳ. Кбсн бѳ гъ гжѳѳѳ, лсѳа гъ н жуѳѳѳ й рсй-ѳѳѳз йуэ. Кбсн бѳ ѳѳмпз йуэ ѳбрпрпѳлѳрп мйѳй тпг н жъ жѳйа, рсйн ж-уѳѳ й ѳтѳуспшйуэ г лсбк, иѳтѳѳѳйг бѳ пулсь ѳъ к ѳѳтупл щг б (10б).

11 Ппелмбѳлѳтмпз йуэ т рпрпѳлпк мйч. тупспѳн й, рсйллмпуз, тн жу-ѳѳѳ й тубйѳуэ тсѳъ . Псйрѳтлй щгпг тсѳжйѳуэ в мйипл л тупспшж, об ѳтлмѳц —ѳѳйтлптл, г н жуѳѳц тлѳѳѳжйѳк ѳѳѳжѳ. Ппрлолѳ гъ гж-ѳѳѳ, лсѳа гъ н жуѳѳ й рсйѳѳѳз йуэ. Нѳ рпелмбѳлж иѳѳѳйуэ пулсь ѳъ к ѳѳтупл щг б г лсбк.

12 Ѡѳѳрппмг йѳлѳрпмтть ема вѳцспнъ ѳѳмпз йуэ йѳѳ. тупсппк об мйч. тупспѳѳрпѳлй й рсйн жуѳѳ ж гѳпм гтѳж лсѳѳж , об ѳтлмѳц иѳмпз йуэ ѳбрпмтть тлмбѳшй.

13 Бѳсѳѳѳѳѳ мѳѳѳѳѳмпз йуэ ѳбрпрпѳлѳрпгжсц рппмг йѳлй рпмтть ема вѳцспнъ й ѳтѳуспшйуэ г лсбк, иѳмпз йг об ѳтлмѳц тлмбѳшй. Нѳ тг пвпѳпк рппмг йѳлжрпмтть гъ рпмѳйуэ вѳцспн ѳ

Шмѣглб

14 Нѳщмѳ лѳтсѳжйѳуэ рсйрѳтлй рп рсппемѳѳ н тсѳжѳн , тсѳъ иѳѳѳѳз йуэ л мйѳй тѳжѳѳѳь рпмтть . Бѳсѳѳѳѳѳ мѳѳѳѳѳмпз йуэ йѳѳ. тупсп-пк об йѳѳ. тупспѳѳщмѳглй, рсйн жуѳѳ й ѳтѳуспшйуэ г лсбк (14б).

2 рспвйг бѳѳъ йжга лѳрлй (гжсѳйжйѳтуй) рспвйуэ гѳпм рѳжѳѳ-ѳѳд лсѳа (ц). **Нйз ѳйжйѳтуй** лѳрпл рспвйуэ гѳпм гупсплѳ рѳжѳѳѳ-дл лсѳа рп мйѳй тѳжѳѳѳь рѳжѳѳ.

ITALIANO

C - Cappottino per cane in simipelle con un bel rovescio
Occorrente: 5 automatici da rivettare.
Taglio: tagliare le parti 8 - 12 come indicato nello schema per il taglio. Tagliare la parte 11 senza aggiungere il margine.

Cappottino

15 Imbastire il colletto sullo scollo **rovescio contro rovescio** (n. di cong. 2) e cucirlo **senza chiudere** l'apertura per il guinzaglio. Fermare le cuciture a dietro punto. Stirare i margini aprendoli con il ferro.

16 All'altro colletto tagliare il margine ai bordi davanti e superiori. Appuntare il colletto, diritto su diritto, su quello appena cucito. Cucire a filo il bordo inferiore. Incidere l'apertura. Cucire insieme i bordi dell'apertura.

17 Ripiegare verso l'esterno il margine di tutti i bordi esterni come illustrato, appuntarlo e cucirlo a filo.

18 Disporre la striscia (parte 11) intorno al bordo delle zampe, appuntarla e cucirla a filo dei bordi.

19 Chiudere le cuciture laterali **rovescio su rovescio** (n. di cong. 3). Stirare i margini aprendoli con il ferro e cucirli a filo dei bordi.

20 **Asola per la coda:** tagliare il margine ai bordi longitudinali. Piegare la striscia a metà per lungo, il rovescio è all'interno. Cucire insieme i bordi. Appuntare l'asola fra i trattini sotto al bordo del cappottino e cucirla esattamente lungo la linea di cucitura del margine.

21 **Cintura sottopancia:** rimboccare verso l'esterno il margine a tutti i bordi e cucirlo a filo dei bordi. Rivettare la **parte inferiore degli automatici** in corrispondenza delle x. Rivettare la **parte superiore** sul cappottino. Rivettare la **parte superiore di 3 automatici** su un bordo davanti in corrispondenza delle x. Rivettare la parte inferiore al centro davanti dell'altro bordo.

D - Cappottino per cane doppiato e rifinito con gallone

Occorrente: 2,00 - 2,80 - 3,80 m di gallone alto 2,5 cm; 20 - 30 - 40 cm di velcro alto 2 cm; 1 automatico da rivettare.
Taglio: tagliare le parti 12 - 18 come indicato nello schema per il taglio da due tessuti (tessuto foltato, cotone). Non aggiungere margine ai bordi che verranno rifiniti (contrassegnati da un paio di forbici).

Cappottino / lato esterno

Cucire a punta le **pinces** ai bordi laterali. Stirare le pince verso il bordo dietro (vedere figura 2).

Disporre le **parti del colletto** rovescio contro rovescio ed appuntare insieme i bordi. Rifinire i bordi con il gallone come spiegato ed illustrato al punto 26.

22 Imbastire il colletto sullo scollo (n. di cong. 4); i bordi davanti combaciano nel centro davanti, i tessuti foltati sono uno sull'altro.

Doppiare il cappottino: chiudere le pinces alla stoffa interna come fatto per la stoffa esterna.

23 Appuntare insieme le parti del cappottino, diritto su diritto, imbastire insieme i bordi dello scollo e cucirli comprendendo il colletto. Rifilare i margini ed inciderti. Rivoltare il cappottino. Imbastire insieme i bordi aperti. Rifinire i bordi esterni con il gallone come spiegato ed illustrato al punto 26, ripiegando verso l'interno le estremità del gallone.

24 **Asola per la coda:** piegare la parte per lungo, il diritto è all'interno. Cucire insieme i bordi longitudinali. Rifilare i margini. Rivoltare l'asola con l'aiuto di una spilla da balia. Appuntare l'asola per la coda sotto l'estremità del cappottino fra i trattini e cucirla esattamente lungo la cucitura del gallone. Aprire il **velcro** e tagliarlo all'altezza di 1 cm. Cucire due pezzi di velcro sotto i bordi laterali del cappottino come indicato e una parte sotto i bordi davanti.

25 **Tasca:** appuntare insieme le parti diritto su diritto, cucire insieme i bordi superiori. Voltare la tasca. Imbastire i bordi e stirarli. Rifinire con il gallone i bordi laterali ed inferiori e ripiegare all'interno le estremità. Imbastire la tasca sul cappottino facendola combaciare con la linea d'incontro e cucirla lungo la cucitura del gallone.

26 **Pattina:** appuntare insieme le parti rovescio su rovescio. Rifinire con il gallone i bordi laterali ed inferiori. Rifilare i bordi aperti all'altezza di 0,7 cm e rifinirli insieme. Cucire la pattina, diritto su diritto, lungo la linea d'attaccatura. Fermare la cucitura a dietro punto (26a). Stirare la pattina verso il basso. Eseguire una cucitura alla distanza di 0,5 cm dal bordo superiore (26b). Rivettare la **parte superiore dell'automatico** sulla pattina, la **parte inferiore** sulla tasca.

Cinturino / cintura sottopancia

27 Appuntare insieme le parti del cinturino, diritto su diritto. Imbastire insieme i bordi e cucirli, lasciando aperto un tratto fra i trattini. Fermare le cuciture a dietro punto. Rifilare i margini e tagliarli in isbieco negli angoli. Rivoltare la parte. Imbastire i bordi e stirare.

28 Appuntare insieme le parti della cintura sottopancia, diritto su diritto. Cucire insieme i bordi, non chiudere il bordo con il n. di cong. 5. Rifilare i margini e tagliarli in isbieco negli angoli. Rivoltare la parte. Imbastire i bordi e stirarli. Eseguire una cucitura alla distanza di 0,7 cm dai bordi.

29 Infilare la cintura sottopancia nel tratto aperto del cinturino (n. di cong. 5). Chiudere la cintura a filo del bordo. Eseguire una cucitura tutt'intorno alla distanza di 0,7 cm dai bordi. Cucire **2 pezzi di velcro** sui bordi laterali del cinturino come indicato e un pezzo sull'estremità davanti della cintura sottopancia. Fissare con il velcro il cinturino sul cappottino.

E - Cappottino per cane con rouches

Occorrente: 8 automatici da rivettare; maglina a coste per il bordino al collo.

Taglio: tagliare le parti 12, 19, 20 e 21 come indicato nello schema per il taglio dal tessuto per il cappottino, le parti 22 - 25 e 27 nel tessuto fantasia, la parte 26 nella maglina a coste.

Cuciture alle spalle e cuciture laterali

30 Disporre il davanti sul dietro, diritto su diritto, chiudere le cuciture delle spalle (n. di cong. 6) e quelle laterali (n. di cong. 8). Rifilare i margini e stirarli aprendoli con il ferro. Eseguire una cucitura a filo di ambedue i bordi.

31 Piegare per lungo il **cinturino del collo**, il diritto è all'interno. Cucire insieme i bordi davanti. Rifilare i margini. Voltare il cinturino. Appuntare insieme i bordi aperti.

32 Imbastire il cinturino sullo scollo diritto su diritto (n. di cong. 7). Rifinire il ripiego ed imbastirlo, diritto su diritto, sui bordi davanti ed inferiori e sullo scollo (n. di cong. 12). Cucire il ripiego ed il colletto. Rifilare i margini e tagliarli in isbieco negli angoli. Rifinire insieme i margini della cucitura d'attaccatura del cinturino. Rifinire i margini ai bordi laterali e dietro del cappottino.

33 Imbastire verso l'interno il ripiego e continuando i margini ai bordi laterali e dietro del cappottino e stirarli. Eseguire una cucitura tutt'intorno alla distanza di 0,7 cm dai bordi.

34 **Rouches all'apertura per le zampe:** stirare verso l'interno il margine al bordo inferiore della rouche, eseguire una cucitura a zig-zag fitto lungo il bordo ripiegato. Rifilare il margine sporgente a filo dei punti.

35 Per arricciare il bordo superiore della rouche eseguire due cuciture vicine a punti lunghi. Tirare i fili inferiori all'ampiezza dell'apertura per le zampe. Annodare i fili e distribuire regolarmente l'arricciatura. Cucire la rouche, diritto su diritto, sul bordo inferiore dell'apertura per le zampe (n. di cong. 9). Rifilare i margini, rifinirli insieme e stirarli verso l'apertura per le zampe (35a). Piegare per lungo i coprizampe e chiudere le **cuciture** (n. di cong. 10). Stirare i margini aprendoli con il ferro.

36 Appuntare i coprizampe diritto su diritto sulle aperture. ➡ I trattini 11 sui coprizampe e sul davanti devono combaciare. Il trattino all'arrottonamento superiore deve combaciare con la cucitura della spalla. Imbastire i coprizampe e cucirli. Rifilare i margini e rifinirli insieme.

Rouches: rifinire il margine ai bordi laterali ed inferiori di tutte le rouches come spiegato ed illustrato al punto 34. Arricciare il bordo superiore alla lunghezza del bordo d'attaccatura sul dietro come spiegato ed illustrato al punto 35.

37 Cucire le rouches una dopo l'altra, diritto su diritto, lungo le linee d'attaccatura. Stirare le rouches verso il basso ripiegandole sulla cucitura d'attaccatura (37a). Cucire l'**asola** come descritto al punto 24 e fissarla al cappottino. Rivettare gli **utomatici** come indicato sui bordi davanti.

F - Foulard

Occorrente: 7 cm di velcro alto 1 cm; 1,30 - 1,65 - 2,00 m di sbieco prepiegato alto 3 cm.

38 Rifinire tutti i bordi del foulard con lo sbieco. Fissare il **velcro** davanti come indicato.

ESPAÑOL

C - Abrigo de piel sintética con revés para perro
Accesorios: 5 automáticos para remachar
Corte: cortar las piezas 8 a 12 según el plano de corte. Cortar la pieza 11 sin margen.

Abrigo

15 Hilvanar el cuello en el escote (número 2) **revés contra revés** (número 2) y coser, **sin** cerrar la abertura para la cinta del cuello. Rematar los extremos. Planchar los márgenes abiertos.

16 En el otro cuello cortar el margen de los cantos delantero y superior. Prender el cuello en el cuello ya cosido derecho contra derecho. Coser el canto inferior al ras. Piquetear la abertura. Coser montados los cantos de abertura.

17 Girar hacia fuera el margen en todos los cantos exteriores según el dibujo, prender y coser al ras.

18 Poner la tira (pieza 11) alrededor de los cantos de las sisas, prender y coser al ras.

19 Coser las costuras laterales **revés contra revés** (número 3). Planchar los márgenes abiertos y coser al ras.

20 **Trabilla:** cortar el margen en los cantos largos. Doblar la tira por la mitad a lo largo, el revés queda dentro. Coser montados los cantos al ras. Prender la trabilla entre las marcas horizontales debajo del canto del abrigo y coser justo en la línea de pespunte del margen.

21 **Cinturón:** girar hacia fuera el margen en todos los cantos, coser al ras. Aplicar las **piezas inferiores-automáticos** en x. Aplicar las **piezas superiores** en el abrigo. Aplicar **3 piezas superiores-automáticos** en x en un canto delantero. Aplicar las piezas inferiores en el medio delantero en el otro canto.

D - Abrigo forrado para perro, ribeteado con trencilla

Accesorios: trencilla, 2,5 cm de ancho; 2,00 - 2,80 - 3,80 m; cinta velcro, 2 cm de ancho; 20 - 30 - 40 cm; 1 automático para remachar.
Corte: cortar las piezas 12 a 18 según el plano de corte de dos telas (tela batanada, tela de algodón). Sin margen en los cantos, que van ribeteados (cantos con tijeras).

Abrigo / parte exterior

Coser las **pinzas** en punta en los cantos laterales. Planchar las pinzas hacia el canto posterior (vease dibujo 2).

Poner las **piezas del cuello** revés contra revés, prender montados los cantos. Ribetear los cantos con la trencilla como en el texto y dibujo 26.

22 Hilvanar el cuello en el escote (número 4); los cantos delanteros coinciden en el medio delantero, las telas batanadas quedan superpuestas.

Forrar el abrigo: coser las pinzas por dentro como por fuera.

23 Prender superpuestas las piezas del abrigo derecho contra derecho, hilvanar y coser montados los cantos del escote, interponiendo el cuello. Recortar los márgenes y dar unos piquetes. Girar el abrigo. Hilvanar montados los cantos abiertos. Ribetear los cantos exteriores con la trencilla como en el texto y dibujo 26, remetiendo los extremos.

24 **Trabilla:** doblar la pieza a lo largo, el derecho queda dentro. Coser montados los cantos largos. Recortar los márgenes. Girar la pieza con un imperdible. Prender la trabilla entre las marcas horizontales debajo del canto del abrigo y coser justo en la línea de pespunte de la trencilla. Separar la **cinta velcro** y recortar a 1 cm de ancho. Coser dos trozos de cinta velcro como está marcado debajo de los cantos laterales del abrigo y un trozo debajo de los cantos delanteros.

25 **Bolsillo:** prender superpuestas las piezas derecho contra derecho, coser montados los cantos superiores. Girar la trabilla. Hilvanar los cantos, planchar. Ribetear con la trencilla los cantos laterales e inferiores. Remeter los extremos. Hilvanar el bolsillo en el abrigo, haciendo coincidir la línea de ajuste y coser en la línea de pespunte de la trencilla.

26 **Cartera:** prender superpuestas las piezas revés contra revés. Ribetear los cantos laterales e inferiores con la trencilla. Recortar los cantos abiertos a 0,7 cm y sobrehilarlos juntos. Coser la cartera en la línea de aplicación derecho contra derecho. Rematar los extremos (26a). Planchar la cartera hacia bajo. Pespuntar el canto superior 0,5 cm de ancho (26b). Aplicar la **pieza superior-automático** en las carteras, y la **pieza inferior** correspondientemente en el bolsillo.

Cinturón / cinturón del pecho

27 Prender superpuestas las piezas para el cinturón derecho contra derecho. Hilvanar y coser montados los cantos, dejando entre las marcas horizontales una abertura. Rematar los extremos. Recortar los márgenes, cortar en sesgo las esquinas. Girar la pieza. Hilvanar los cantos, planchar.

28 Prender superpuestas las piezas para el cinturón del pecho derecho contra derecho. Coser montados los cantos, no cerrar el canto con el número de costura 5. Recortar los márgenes, cortar en sesgo las esquinas. Girar la pieza. Hilvanar los cantos, planchar y pespuntar 0,7 cm de ancho.

29 Meter el cinturón del pecho en la costura abierta del cinturón (número 5). Coserlo al ras. Pespuntar los cantos alrededor 0,7 cm de ancho. Coser **2 trozos de cinta velcro** como está marcado en los cantos laterales del cinturón y un trozo en el extremo delantero del cinturón de pecho. Fijar el cinturón al abrigo.

E - Abrigo con volantes para perro

Accesorios: 8 automáticos para remachar; tela tricotada de canalé para la cenefa del cuello.

Accesorios: cortar las piezas 12, 19, 20 y 21 según el plano de corte de la tela del abrigo, las piezas 22 a 25 y 27 de la tela estampada y la pieza 26 de la tela tricotada de canalé.

Costuras hombros y costuras laterales

30 Poner el delantero en la espalda derecho contra derecho, coser las costuras hombros (número 6) y las costuras laterales (número 8). Recortar los márgenes y plancharlos abiertos. Pespuntar las costuras al ras a ambos lados.

31 Doblar la **cenefa del cuello** a lo largo, el derecho queda dentro. Coser montados los cantos delanteros. Recortar los márgenes. Girar la cenefa. Prender montados los cantos abiertos.

32 Hilvanar la cenefa del cuello en el escote derecho contra derecho (número 7). Sobrehilar la vista e hilvanarla derecho contra derecho encima de los cantos delanteros e inferiores y en el escote (número 12). Coser la vista y el cuello. Recortar los márgenes, cortar en sesgo las esquinas. Sobrehilar juntos los márgenes de la costura de aplicación de la cenefa . Sobrehilar los márgenes de los cantos laterales y posteriores del abrigo.

33 Volver hacia dentro e hilvanar entornada la vista y seguidamente los márgenes de los cantos laterales y posteriores del abrigo, planchar. Pespuntar los cantos alrededor 0,7 cm de ancho.

34 **Patas con volantes:** planchar entornado el margen del canto inferior del volante, pespuntar el canto de doblar con puntadas en zigzag tupidas. Recortar el margen sobresaliente al ras de las puntadas.

35 Para fruncir el canto superior del volante hacer dos hileras paralelas de pespuntos largos. Estirar los hilos inferiores a la anchura de las patas. Anudar los hilos. Repartir la anchura uniformemente. Coser el volante en el canto inferior de la pata (número 9) derecho contra derecho. Recortar los márgenes, sobrehilarlos juntos y plancharlos en las patas (35a). Doblar las patas a lo largo, coser las **costuras patas** (número 10). Planchar los márgenes abiertos.

36 Prender las patas en las sisas derecho contra derecho. ➡ Las marcas horizontales 11 de la pata y el delantero tienen que quedar superpuestas, así como las costuras pata y costuras laterales. La marca de copa de la pata coincide en la costura hombro. Hilvanar y coser las patas. Recortar los márgenes y sobrehilarlos juntos.

Volantes: en todos los volantes sobrehilar el margen de los cantos laterales e inferiores como en el texto y dibujo 34. Fruncir el canto superior como en el texto y dibujo 35 a la largura del canto de aplicación en la espalda.

37 Coser los volantes en las líneas de aplicación derecho contra derecho. Plancharlos por encima de la costura de aplicación hacia bajo (37a). Coser la **trabilla** como en el texto y dibujo 24 y coserla por debajo. Aplicar los **automáticos** como está marcado en los cantos delanteros.

F - Pañuelo para el cuello

Accesorios: 7 cm de cinta velcro, 1 cm de ancho; cinta sesgada predoblada, 3 cm de ancho; 1,30 - 1,65 - 2,00 m.

38 Ribetear los cantos del pañuelo con la cinta sesgada alrededor. Coser los **trozos de la cinta velcro** como está dibujado delante por encima y por debajo.

SVENSKA

C - Hundjacka i syntetskinn med fodrad avigsida
Tillbehör: 5 tryckknappar att slå in
Tillklippning: Klipp till delarna 8 till 12 enl tillklippningsplanen. Klipp till del 11 utan sömsmån.

Jacka

15 Träckla och sy fast kragen **aviga mot aviga** på halsringningen (sömnummer 2), sy då **inte** ihop sprundet för halsbandet. Fäst sömändarna. Pressa isär sömsmånerna.

16 Klipp bort sömsmånen i fram- och överkanterna på den andra kragen. Nåla fast kragen råta mot råta på den redan fastsydda kragen. Sy smalt fast nederkanten. Klipp upp sprundet. Sy ihop sprundkanterna på varandra.

17 Vänd ut sömsmånen i alla ytterkanter som teckningen visar, nåla och sy fast dem smalt.

18 Lägg remsan (del 11) runt ärmhålskanterna, nåla och sy fast den smalt.

19 Sy sidsömmarna **aviga mot aviga** (sömnummer 3). Pressa isär och sy fast sömsmånerna smalt.

20 **Hälla:** Klipp bort sömsmånen i långsidorna. Vik remsan dubbelt på längden med avigsidan inåt. Sy smalt ihop kanterna på varandra. Nåla fast hällan mellan tvärstrecken mot insidan av jackkanten och sy fast den exakt i sömsmånens sömlinje.

21 **Gördel:** Vänd ut sömsmånen i alla kanter, sy fast smalt. Slå in **tryckknappsunderdelarna** vid x-markeringarna. Slå in **överdelarna** i jackan.

Slå in **3 tryckknappsöverdelar** vid x-markeringarna i en framkant. Slå in underdelarna vid mitt fram i den andra kanten.

D - Dubblerad hundjacka, infattad med garneringsband

Tillbehör: Garneringsband, 2,5 cm br: 2,00 - 2,80 - 3,80 m; kardborrband, 2 cm br: 20 - 30 - 40 cm; 1 tryckknapp att slå in
Tillklippning: Klipp till delarna 12 till 18 enl tillklippningsplanen i två tyger (valkat tyg, bomullstyg). Klipp **inte** till någon sömsmån i kanterna, som ska infattas (kanter med sax).

Jacka / utsida

Sy ut **inprovingarna** i sidkanterna spetsigt. Pressa inprovingarna mot bakre kanten (se teckning 2).

Lägg **kragdelarna** aviga mot aviga, nåla ihop kanterna på varandra. Infatta kanterna med garneringsband enl texten och teckning 26.

22 Träckla fast kragen på halsringningen (sömnummer 4); framkanterna möter mitt fram, valkytgerna ligger på varandra.

Dubblera jackan: Sy inprovingarna på innertyget som på yttertyget.

23 Nåla ihop jackans delar råta mot råta på varandra, träckla och sy ihop halsringningskanterna och sy samtidigt emellan kragen. Klipp ner sömsmånerna, jacka dem. Vänd jackan. Träckla ihop de öppna kanterna på varandra. Infatta ytterkanterna med garneringsband enl texten och teckning 26, vik då in garneringsbandets ändar.

24 **Hälla:** Vik delen på längden med rätsidan inåt. Sy ihop långsidorna på varandra. Klipp ner sömsmånerna. Vänd delen med en säkerhetsnål. Nåla fast hällan mellan tvärstrecken mot insidan av jackkanten och sy fast exakt i garneringsbandets sömlinje. Dela **kardborrbandet** och klipp vardera ner till 1 cm bredd. Sy fast vardera två kardborrbandsbitar enl markering mot insidan av jackans sidkanter och vardera en del mot insidan av framkanterna.

25 **Ficka:** Nåla ihop delarna råta mot råta på varandra, sy ihop överkanterna. Vänd fickan. Träckla kanterna, pressa. Infatta sid- och nederkanterna med garneringsband, vik in ändarna.

Träckla fast fickan mot placeringslinjen på jackan och sy fast den i garneringsbandets sömlinje.

26 **Ficklock:** Nåla ihop delarna aviga mot aviga på varandra. Infatta sid- och nederkanterna med garneringsband. Klipp ner de öppna kanterna till 0,7 cm, lägg ihop och sicksacka dem tillsammans. Sy fast locket råta mot råta på fastsättningslinjen. Fäst sömändarna (26a). Pressa locket nedåt. Kantsticka överkanten 0,5 cm brett (26b). Slå in **tryckknappsöverdelen** i locken, **underdelen** i fickan så att den passar mot överdelen.

Gördel / bröstgördel

27 Nåla ihop delarna för gördeln råta mot råta på varandra. Träckla och sy ihop kanterna och lämna då en öppning mellan tvärstrecken. Fäst sömändarna. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett. Vänd delen. Träckla kanterna, pressa.

28 Nåla ihop delarna för bröstgördeln råta mot råta på varandra. Sy ihop kanterna, lämna kanten med sömnummer 5 öppen. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett. Vänd delen. Träckla kanterna, pressa och kantsticka 0,7 cm brett.

29 Skjut in bröstgördeln i det öppna sömstålet på gördeln (sömnummer 5). Sy smalt fast gördeln. Kantsticka kanterna 0,7 cm brett runtom. Sy fast **vardera 2 kardborrbandsbitar** enl markering på gördelns sidkanter och en bit på bröstgördelns främre ände. Knäpp jackan med kardborrbanden.

E - Hundjacka med rysch

Tillbehör: 8 tryckknappar att slå in; ribbsticket tyg för halsmudden.
Tillklippning: Klipp till delarna 12, 19, 20 och 21 enl tillklippningsplanen i jacktyget, delarna 22 till 25 och 27 i mönstrat tyg, del 26 i ribbsticket tyg.

Axel- och sidsömmar

30 Lägg framstycket råta mot råta på bakstycket, sy axelsömmarna (sömnummer 6) och sidsömmarna (sömnummer 8). Klipp ner och pressa isär sömsmånerna. Kantsticka sömmarna smalt på båda sidor.

31 Vik **halsmudden** på längden med rätsidan inåt. Sy ihop framkanterna på varandra. Klipp ner sömsmånerna. Vänd mudden. Nåla ihop de öppna kanterna på varandra.

32 Träckla fast halsmudden råta mot råta på halsringningen (sömnummer 7). Sicksacka infodringen och träckla fast den råta mot råta på fram- och nederkanterna och på halsringningen (sömnummer 12). Sy fast infodring och krage. Klipp ner sömsmånerna, klipp av hörnen snett. Lägg ihop sömsmånerna i muddens fastsättnings söm och sicksacka dem tillsammans. Sicksacka sömsmånerna i jackans sid- och bakkanter.

33 Träckla in infodringen och fortlöpande sömsmånerna i jackans sid- och bakkanter, pressa. Kantsticka kanterna 0,7 cm brett runtom.

34 **Ärmar med rysch:** Pressa in sömsmånen i ryschets nederkant, kantsticka vinkningskanten med tätt inställda sicksackstygn. Klipp ner över-skjutande sömsmån till tätt intill styggen.

35 Sy två gånger med stora stygn bredvid varandra för att rynka ryschets överkant. Dra ihop undertrådarna till samma vidd som ärmen. Fäst trådarna med knutar. Fördela vidden jämnt. Sy fast ryschet råta mot råta på ärmens nederkant (sömnummer 9). Klipp ner sömsmånerna, lägg ihop och sicksacka dem tillsammans och pressa in dem i ärmen (35a). Vik ärmena på längden, sy **ärmsömmarna** (sömnummer 10). Pressa isär sömsmånerna.

36 Nåla fast ärmen råta mot råta i ärmhålet ➡ Tvärstrecken 11 på ärm och framstycke måste möta varandra. Ärm- och sidsömmarna måste möta varandra. Tvärstrecket på ärmkullen måste möta axelsömmen. Träckla och sy fast ärmen. Klipp ner sömsmånerna, lägg ihop och sicksacka dem tillsammans.

Rysch: Sicksacka sömsmånerna på alla rysch i sid- och nederkanterna enl texten och teckning 34. Rynka vardera överkanten enl texten och teckning 35 till samma längd som fastsättningskanten på bakstycket.

37 Sy fast ryschen råta mot råta efter varandra på fastsättningslinjerna. Pressa ryschen nedåt över fastsättnings sömmen (37a). Sy och sy fast **hällan** mot insidan enl texten och teckning 24. Slå in **tryckknappar** enl markering i framkanterna.

F - Halsduk

Tillbehör: 7 cm kardborrband, 1 cm br; förvikt snedslåband, 3 cm br: 1,30 - 1,65 - 2,00 m.

38 Infatta halsdukskanterna runtom med snedslåbandet. Sy fast **kardborrbandsbitar** fram enl markering på in- och utsidan.

DANSK

C - Hundefrakke af læderimitat med stof-bagside

Tilbehør: 5 trykknapper til at slå i.

Klipning: Klip delene 8 til 12, som vist på klippeplanen. Del 11 klippes uden sømmerum.

Frakke

15 Ri kraven **vrang mod vrang** på halsudskæringen (sømtal 2) og sy - men sy **ikke** slidsen til halsbåndet til. Hæft enderne. Pres sømrummene fra hinanden.

16 Klip, på den anden krave, sømrummet ved de forr. og øverste kanter af. Hæft kraven ret mod ret på den allerede fastsyede krave. Sy den nederste kant fast med en smal stikning. Klip slidsen op. Sy slidskanterne på hinanden.

17 Vend, som vist på tegningen, sømrummet ved alle de udvendige kanter mod retsiden, hæft det fast og sy det fast med en smal stikning.

18 Læg strimlen (del 11) om ærmegabskanterne, hæft det fast og sy det fast med en smal stikning.

19 Sy sidesømmene **vrang mod vrang** (sømtal 3). Pres sømrummene fra hinanden og sy dem fast med en smal stikning.

20 **Strop:** Klip sømrummet ved de lange kanter af. Fold stroppen på langs til det halve, med vrangen indad. Sy kanterne sammen med en smal stikning. Hæft stroppen imellem tværstregerne under frakkekanten og sy den fast nøjagtigt i sømrummets sylinje.

21 **Bælte:** Vend sømrummet ved alle kanter mod retsiden, sy det fast med en smal stikning. Slå **trykknap-underdele** i ved x. Slå **overdelene** i frakken. Slå **3 trykknap-overdele** i ved x i en af de forr. kanter. Slå underdelene i den anden kant ved forr. midte.

D - Sy hundefrakken dobbelt, kantet med tresse

Tilbehør: Tresse, 2,5 cm bredt: 2,00 - 2,80 - 3,80 cm; velcrobånd, 2 cm bredt: 20 - 30 - 40 cm; 1 trykknap til at slå i.

Klipning: Klip, som vist på klippeplanen, delene 12 til 18 i to forskellige stoffer (valket stof, bomuldsstof). Intet sømmerum ved de kanter der skal indfattes (kanter med saks).

Frakke / yderside

Sy **insnittene**, ved sidekanterne, så de ender i en spids. Pres indsnittene mod den bag. kant (se tegning 2).

Læg **kravedelene** vrang mod vrang, hæft kanterne på hinanden. Sy tresse om kanterne, som vist ved tekst og tegning 26.

22 Ri kraven på halsudskæringen (sømtal 4); de forr. kanter mødes med den forr. midte; de valkede stoffer ligger på hinanden.

Sy frakken dobbelt: Sy indsnittene i den indvendige frakke på samme måde, som i frakkens yderside.

23 Hæft frakkedelene på hinanden, ret mod ret, ri- og sy halsudskæringskanterne sammen - hold kraven imellem. Klip sømrummene smallere, klip små hak ind i dem. Vend frakken. Ri åbne kanter sammen. Sy tresse om de udvendige kanter, som vist ved tekst og tegning 26, buk tressens ender om hertil.

24 **Strop:** Fold delen på langs, med retsiden indad. Sy de lange kanter sammen. Klip sømrummene smallere. Vend delen med en sikkerhedsnål. Hæft stroppen imellem tværstregerne under frakkekanten og sy den fast nøjagtigt i tressens sylinje. Del **velcrobåndet** og klip hver del tilbage til 1 cm's bredde. Sy, som markeret, to velcrobandsstykker under frakkens sidekanter og en del under den forr. kant i begge sider.

25 **Lomme:** Hæft delene på hinanden, ret mod ret, sy de øverste kanter sammen.

Vend lommen. Ri kanterne, pres. Sy tresse om siderne og de nederste kanter, buk tressens ender om hertil. Ri lommen, der mødes med markeringslinjen, på frakken og sy den fast i tressens sylinje.

26 **Klap:** Hæft delene på hinanden, vrang mod vrang. Sy tresse om siderne og de nederste kanter. Klip åbne kanter tilbage til 0,7 cm sømmerum og sik-sak samlet over dem. Sy klappen ret mod ret på tilsætningslinjen. Hæft enderne (26a). Pres klappen nedad og sy den med en stikning i 0,5 fra den øverste kant (26b). Slå **trykknap-overdelen** i klappen og **underdelen** passende dertil i lommen.

Bælte / brystsele

27 Hæft delene til bæltet ret mod ret. Ri- og sy kanterne sammen - lad en åbning stå imellem tværstregerne. Hæft enderne. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne. Vend delen. Ri kanterne, pres.

28 Hæft delene til brystselen ret mod ret. Sy kanterne sammen - undtagen kanten med sømtal 5. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne. Vend delen. Ri kanterne, pres dem og sy dem med en stikning i 0,7 cm bredde.

29 Skub brystselen ind i bæltets åbne ende (sømtal 5). Sy bæltet til med en smal stikning. Sy en stikning i 0,7 cm bredde hele vejen rundt langs kanterne. Sy **2 velcrobandsstykker** på hver af bæltets sidekanter og et stykke på brystselens forr. ende, som markeret. Hæft bæltet fast på frakken.

E - Hundefrakke med flæser

Tilbehør: 8 trykknapper til at slå i; ribstrikket-stof til halslinningen.

Klipning: Klip delene 12, 19, 20 og 21 i frakkestof, delene 22 til 25 og 27 i mønstret stof, samt del 26 i ribstrikket-stof, som vist på klippeplanen.

Skulder- og sidesømme

30 Læg forstykket ret mod ret på rygdelen, sy skuldersømmene (sømtal 6) og sidesømmene (sømtal 8). Klip sømrummene smallere og pres dem fra hinanden. Sy en smal stikning på begge sider af sømmene.

31 **Fold halslinningen** på langs, med retsiden indad. Sy de forr. kanter på hinanden. Klip sømrummene smallere. Vend linningen. Hæft åbne kanter sammen.

32 Ri halslinningen ret mod ret på halsudskæringen (sømtal 7). Sik-sak belægningen og ri den ret mod ret på de forr. og nederste kanter og halsudskæringen (sømtal 12). Sy belægningen og kraven fast. Klip sømrummene smallere, klip dem skråt af ved hjørnerne. Sik-sak samlet over sømrummene ved linningens tilsætningsøm. Sik-sak sømrummene ved frakkens sider og bag. kanter.

33 Ri belægningen og sømrummene ved frakkens sider og bag. kanter mod vrangen, pres. Sy en stikning i 0,7 cm bredde hele vejen rundt langs kanterne.

34 **Ærme med flæse:** Pres sømrummet ved flæsens nederste kant mod vrangen, sy på foldekanten med tæt-indstillede sik-sak-sting. Klip det overskydende sømmerum af helt inde ved stingene.

35 For at tilrykke flæsens øverste kant, skal du sy to gange ved siden af hinanden med store sting. Træk undertrådene sammen til ærmevidde. Bind knude for trådene. Fordél vidden jævnt. Sy flæsen ret mod ret på ærmetets nederste kant (sømtal 9). Klip sømrummene smallere, sik-sak samlet over dem og pres dem ind i ærmet (35a). Fold ærmerne på langs, sy **ærmesømmene** (sømtal 10). Pres sømrummene fra hinanden.

36 Hæft ærmet ret mod ret i ærmegabet. ➤ Tværstregerne 11 fra ærme og forstykke skal mødes. Ærme- og sidesømme skal mødes. Tværstregen i ærmekuplen skal mødes med skuldersømmen. Ri- og sy ærmet fast. Klip sømrummene smallere, sik-sak samlet over dem.

Flæser: Sy, på alle flæser, sømrummet ved siderne og de nederste kanter på samme måde, som vist ved tekst og tegning 34. Rynk, som vist ved tekst og tegning 35, hver flæses øverste kant til, så den passer med tilsætningskanten på rygdelen.

37 Sy flæserne, efter hinanden, ret mod ret på tilsætningslinjerne. Pres flæserne nedad over tilsætningsømmen (37a). Sy **stroppen** og sy den under frakkekanten, som vist ved tekst og tegning 24. Slå **trykknapper** i de forr. kanter, som markeret.

F - Halstørklæde

Tilbehør: 7 cm velcrobånd, 1 cm bredt; foldet skråbånd, 3 cm bredt: 1,30 - 1,65 - 2,00 m.

38 Kant halstørklædekanterne med skråbånd hele vejen rundt. Sy **velcrobandsstykker** på hhv. under, foran som indtegnat.

РУССКИЙ

С —Прролб йи йтлфтгтужоок лпз й

Дпрпмойужэоп: 5 рспвайгбдъ йцга лопрпл.

Рбтлспк: гь лспйуэ ежубмй 8° 12 тпдмбт оп рмбофсбтлмбелй. Джубмэ 11 гь лспйуэ вжи рсйрфлб.

Прролб

15 Оеофежубмэ гпспуойлб гн жубуэ (лпоуспмэоба н жулб 2) й губибуэ г дтсмгйюф **йю**. **туспноб л йю**. **туспнож**, **ожи**губусбигба сбсжи ема вжлй. Нб лпчбцщг б гь рпмойуэ рп иблсжрлж. Псйрфлй щг б сб-йфудз йуэ.

16 Нб гупспк ежубмй гпспуойлб тсжибуэ рсйрфлй рп ржжэойн й гжсрйн фтсжибн , ежубмэ обмпз йуэ мнч . туспнок об мнч . туспноф губшоок ежубмй гпспуойлб, рсйлпмпуз, ойз ойк тсжи обтуспйуэ г лсбк . Вь рпмойуэ сбсжи. Субибуэ тсжйь гелмэ лсбжг сбсжибуэ.

17 Псйрфлй рп гтжн гождойн тсжибн пугжсофэ об мнч . туспноф рсйлпмпуз й обтуспйуэ г лсбк .

18 Плмптбн й (ежубмэ 11) плбоулг буэ тсжйь рспкн , рпмптэ обтусп-шйуэ г лсбк .

19 Субибуэ влплгь жтсжйь , йю . туспноб л йю . туспнож (лпоуспмэ-оба н жулб 3). Псйрфлй щг плг сбйфудз йуэ й обтуспшйуэ г лсбк .

20 **Шмг лб:** тсжибуэ рсйрфлй рп рспепмэоь н тсжибн . Плмптфтмлз йуэ гелмэ рпрпмбн , йю . туспнок г ггофуса . Субибуэ рспепмэоь ж лсба г лсбк . Шмг лдрпемтз йуэ рпэ лсбк рпрполй н жэ ефрпржшью - н й н жулбн й , рсйлпмпуз й рсййубибуэ упшп рпгжцф ж рсплмпз жоок туспшй .

21 **Ржн жоэ:** рсйрфлй рп лпоуэфпугжсофэ об мнч . туспнофй обту-спшйуэз лсбк . Пспйуэ рп сбнн жулкозй **ойхибтуй лопрпл** (ц). **Вжсц-ойж шбтуй лопрпл** рспвайэ об рпрполж . **Вжсцойж шбтуй 3 лопрпл** рспвайуэ гелмэ пеолдт йи ржжэойцлсбжг (ц). Нйз ойж шбтуй лопрпл рспвайуэ гелмэ гупспдт ржжэождт лсба рп мйойй тжжэйюь ржжэб .

Д —Дг фгупснооа рпрполб т плбоулг лпк

Дпрпмойужэоп: ужтэн б 2,00° 2,80° 3,80 н шйсайок 2,5 тн ; лпо-ублуоба мжоуб (гжмлсп) 20° 30° 40 тн шйсайок 2 тн ; 1 рспвайгбдъ б-ата лопрлб .

Рбтлспк: ежубмй 12° 18 гь лспйуэ йи егфц улбож (т фюб, ц/в улбой) рп рмбобн сбтлмбелй . Пптсжибн , рлемжэ бь йн плбоулг лжин бслисп-г бооь н иобшпн «опз ойчъ …» рсйрфлй **ожг**ь лсбйг буэ.

Прролб/г ождцоа шбтуэ

Субибуэ влплгь жг **ь убилй** рп обрсбг мжойлл гжсрйож . Глфвйюь гь уб-шкт ибфудз йуэ либеожн флсбл (тн . ублз ж сйт . 2).

Джубмй гпспуойлб тмпз йуэ йю . туспнобн й й тлпмпузэ тсжйь . Олбо-улг буэ тсжйь ужтэн пк —тн . рфолу й сйт . 26.

22 Влспуойл г н жубуэ г дтсмгйюф (лпоуспмэоба н жулб 4), тпгн жтуйг ржжэойжлсба рп мйойй тжжэйюь ржжэб (т фюп лт фюф).

Прролдефвмйсп буэ: об ггофусжоож шбтуй тубибуэ гь убилй убл з ж, лбл й обгождцож шбтуй .

23 Джубмй рпрполй тмпз йуэ мнч . туспнобн й , тлпмпуз, тн жубуэ й тубибуэ тсжйь дтсмгйюь , рсйцг буь г ба гпспуойл . Псйрфлй щг б тсж-ибуэ вмйилп лтуспшж , г н жубцтлсфмжойк обетжш . Прролфгь гжс-офэ, пульсь уь жтсжйь тн жубуэ . Вождцойжтсжйь плбоулг буэ ужтэн пк —тн . рфолу й сйт . 26, рпегжсоф лпчъ ужтэн ь .

24 **Шмг лб:** тмпз йуэ шмг лдрпем, мнчжпк туспнок г ггофуса , й тубибуэ рспепмэоь жтсжйь . Псйрфлй щг б тсжибуэ вмйилп лтуспшж . Шмг лдрфгь гжсофэ т рпнпъ эл бодмиктлпк вфбг лй . Шмг лдрсйлп-мпуз рпэ лсбк рпрполй н жэ ефрпржшьюь н й н жулбн й й обтуспшйуэ рпгжсцф ж рсплмпз жоок туспшй . **Лжюфгжмлсп** сбюоуэ й тсжибуэ жжрпмпгоюлй еп шйсайюь 1 тн . Пп 2 пусжилб мжоуь рсйн жубуэ рпэ влплгь жлсба рпрполй рп сбнн жулжй рп 1 пусжилф—рпэ ржжэойжлсба .

25 **Кбсн боэ:** ежубмй лбсн боб тмпз йуэ мнчжгь н й туспнобн й й туб-шбуэ гжсрйож тсжйь . Кбсн бо гь гжсофэ, лсба гь н жубуэ й рсйфудз-з йуэ . Блплгь жй ойз ойж тсжйь плбоулг буэ ужтэн пк , лпчъ ужтэн ь рпегжсофэ . Кбсн бо обмпз йуэ об рпрполдрп мйойй тпгнжэ жойа, рсйн жубуэ й обтуспшйуэ рпгжсцф ж рсплмпз жоок туспшй .

26 **Кмбрбо:** ежубмй тмпз йуэ йиобпошь н й туспнобн й , тлпмпуз . Блп-гь жй ойз ойжтсжйь плбоулг буэ ужтэн пк . Псйрфлй рп гжсрййн тсж-ибн тсжибуэ еп шйсайюь 0,7 тн й пвн жубуэ гн жтж . Кмбрбо тмпз йуэ т рпрполпк мнчжгь н й туспнобн й й рсййубибуэ рп сбнн жулж , гь рпмойг об лпчбцщг б рп иблсжрлж (26б) . Кмбрбо ибфудз йуэ гойи й обтусп-шйуэ об 0,5 тн ойз жщг б (26б) .

Вжсцойлл шбтуэ лопрлй рспвайэ об лмбрбож , б **ойз оцлл шбтуэ** —об лбсн бож .

Ржн жоэ/обдрфюь к сжн жоэ

27 Джубмй сжн оа тмпз йуэ мнч . туспнобн й , тсжйь тлпмпуз, тн жубуэ й тубибуэ, птубгйг пульсь уь н фибт уплщг бн жэ ефрпржшьюь н йн жулб-н й . Нб лпчбцщг б гь рпмойуэ рп иблсжрлж . Псйрфлй щг плг тсжибуэ вмйилп лтуспшж , об фтпмбц —обитлтлп . Джубмэ гь гжсофэ, лсба гь н жубуэ й рсйфудз йуэ.

28 Джубмй обдрфеопдт сжн оа тмпз йуэ мнч . туспнобн й , тсжйь тлп-мпуз й тубибуэ, птубгйг пульсь уь н й тсжйь флпоуспмэоок н жулй 5. Псйрфлй щг плг тсжибуэ вмйилп лтуспшж , об фтпмбц —обитлтлпл . Джубмэ гь гжсофэ, лсба гь н жубуэ, рсйфудз йуэ й пугтуспшйуэ об сбт-тупаойй 0,7 тн .

29 Оульсь уь к лпожн обдрфеопдт сжн оа гмпз йуэ г пульсь уь к фибтупл щг б сжн оа (лпоуспмэоба н жулб 5) . Ржн жоэ пугтуспшйуэ г лсбк . Ксба пугтуспшйуэ рп ржйин жусфоб сбттупаойй 0,7 тн . Нб лпчъ сжн оа об-туспшйуэ рп сбнн жулж **рп 2 пусжилб мжоуь гжмлсп**, б обржжэойк лп-ожи обдрфеопдт сжн оа —1 пусжилп . Ржн жоэ рсйтуждрфэ л рпрполж .

Е —Прролб т пвпслбн й

Дпрпмойужэоп: 8 рспвайгбдъ йцга лопрпл; г айбопж рпмпуюп г сж-ийолфема вжжлй дтсмгйюь .

Рбтлспк: ежубмй 12, 19, 20 й 21 гь лспйуэ йи пеоупооук улбой, ежуб-мй 22° 25 й 27 —йи ржтуспк улбой, ежубмэ 26 —йи гаибодпт рпмпуюб г сжйиолф

Пмшгь жй влплгь жщгь

30 Джубмй ржжэб тмпз йуэ тп трийолтк мнч . туспнобн й й тубибуэ рмж-шжгь ж тсжйь (лпоуспмэоба н жулб 6) й влплгь жтсжйь (лпоуспмэоба н жулб 8) . Псйрфлй щг плг тсжибуэ вмйилп лтуспшжкй сбйфудз йуэ . Пп-рролфпугтуспшйуэ рп пвжйн туспнобн пу лба егдт щг б вмйилп лщг ф

31 **Ваибофл вжлфдтсмгйюь** тмпз йуэ гелмэ, мнч . туспнок г п-гофуса , й тубибуэ об лпчбцлтспуйжтсжйь . Псйрфлй щг плг тсжибуэ вмйилп лтуспшж . Бжлфгь гжсофэ, пульсь уь жтсжйь тлпмпуз .

32 Бжлфртмпз йуэ т рпрполпк мнч . туспнобн й й гн жубуэ г дтсмгйюф (лпоуспмэоба н жулб 7) . Овушйй тмпз йуэ т рпрполпк мнч . туспнобн й й рсйн жубуэ лржжэойн тсжибн , тсжибн гь сжйг ема мбр й тсжицдтс-мгйюь (лпоуспмэоба н жулб 12) . Овушйй й вжлфдрсййубибуэ . Псйрф-лй щг плг тсжибуэ вмйилп лтуспшж , об фтпмбц —обитлтлпл . Псйрфлй щг б рсййубиг бойа вжлй пвн жубуэ гн жтжж , тсжйь пвубижл , гь сжйь ема мбр й ибеойк тсжи пвн жубуэ .

33 Овушйй , рсйрфлй гелмэ гь сжйг ема мбр й рсйрфл рп ойз ожн ф тсжифибн жубуэ об йю . туспнофй рсйфудз йуэ . Ксба рпрполй пугтусп-шйуэ рп лпоуэффоб сбттупаойй 0,7 тн .

34 **Рфбг б т пвпслбн й:** рсйрфл рп ойз ожн фтсжицфлбз епк пвпслй ибфудз йуэ об йиобпошфдт туспнофй рсплмпз йуэ гелмэ тдвб рмпуофдт флфрл ийдидпвсбюфц туспшф С йю . туспюь птупснз оп тсжибуэ йи мйшцойк рсйрфл вмйилп лйидидпвсбиюпк туспшж .

35 Кбз ефд пвпслдрсйтвпсйуэ рп гжсрйн фгсжицрсплмпз йг 2 рбсбм-мжмэоь жтуспшй лсфюь н туж лпн . Овпслфтуофэ об ойз ойжойулй еп шйсайюь сфбг б . Плчъ ойупл тгайбуэ . Свпслй сбтрсжжэйуэ сбг-опн жсоп . Овпслфтмпз йуэ т сфбг пн мнч . туспнобн й й рсййубибуэ л ойз ожн фтсжицфсфбг б (лпоуспмэоба н жулб 9) . Псйрфлй щг б тсжибуэ вмйилп лтуспшж , пвн жубуэ гн жтжкй ибфудз йуэ об сфбг (35б) . Рфбг тмпз йуэ гелмэ й тубибуэ **тсжйь сфбг б** (лпоуспмэоба н жулб 10) . Псй-рфлй щг б сбйфудз йуэ .

36 Рфбг глмпуз г рспкн ф мнч . туспноб л мнч . туспнож . ➤ Спгн жтуйуэ рпржшьюь жн жулй 11 об сфбг жй ржжэж щлг сфбг-б т влплгь н шг пн , рпржжшофдт н жулфоб плужт рмжжгь н шг пн . Рфбг гн жубуэ й губибуэ . Псйрфлй щг б тсжибуэ вмйилп лтуспшж й пвн жубуэ гн жтжж .

Овпслй: об гтж пвпслбц пвсбвпубуэ влплгь жй ойз ойж лсба рму-оь н фийн ийдидпн —тн . рфолу й сйт . 34 . Овпслй рсйтвпсйуэ рп гжсрййн тсжибн еп емюь , тпуг . мйойй щг б рсййубиг бойа пвпслй об трийолж —тн . рфолу й сйт . 35 .

37 Овпслй рсййубибуэ л трийолж рп сбнн жулбн , мнч . туспнок л мнч . туспнож , й пугжсофэ гойи обеп щг бн й рсййубиг бойа (37б) . **Шмг лдр**ь рпмойуэ й обтуспшйуэ рпэ рпрполф—тн . рфолу й сйт . 24 . **Копрлй** рспвайуэ гелмэ ржжэойцлсбжг рп сбнн жулж .

Ф —Нблсфейл

Дпрпмойужэоп: лпоублуоба мжоуб (гжмлсп) 7 тн шйсайок 1 тн ; лп-тба мжоуб ема плбоулглй тсжйг 1,30° 1,65° 2,00 н шйсайок 3 тн .

38 Ссжйь обдрфейлблбоулг буэлтпк мжоупк . Оусжилй **мжоуь гжмл-сп** обтуспшйуэ об пейо лпожн й рпэ гупспк лпожн обдрфейлоь .